



Kenworth Dump Truck

Ob Straßen, Kanäle, Häuser oder Brücken, überall dort, wo gebaut wird, werden oft riesige Mengen von Sand, Kies, Schotter oder Asphalt benötigt. Diese sogenannten Schuttgüter werden dann von Lastwagen mit speziellen Aufbauten transportiert. Bezeichnungen wie Dreiseitenkipper, Hinter- oder auch Muldenkipper gehören hierzu lande zu den bekanntesten. In den USA ist ein Dump Truck oder Dumper ebenfalls ein Kipper, der aber ausschließlich das transportierte Material nach hinten abkippt oder entleert. Viele verschiedene Aufbautenhersteller liefern ihre Kippmulden für mehrachsige LKW-Fahrgestelle der Firmen Peterbilt, Mack, Freightliner oder auch Kenworth. Meistens werden die Kipper aus Aluminium gefertigt, und wie sollte es im Lande der unbegrenzten Möglichkeiten auch anders sein, natürlich in auffälligen Lackierungen oder ganz in Chrom. Sozusagen im „feinsten Sonntagsanzug“ präsentiert sich der Kenworth W900 mit verchromtem Kipperaufbau, hergestellt von der Firma Truckweld in Oregon, USA. Was diese Art von Baufahrzeuge oder auch Construction Trucks genannt angeht, so findet man in den Vereinigten Staaten unzählige Gestaltungs- und Konstruktionsarten.

Kenworth Dump Truck

For streets, canals, houses or bridges, everywhere that is built up, great piles of sand, gravel, stone or asphalt will often be needed. These so-called bulk goods will be transported by lorries with special bodies. Names such as three-way tipper, rear tipper or dump truck are the best known in these parts. In the USA a dump truck or dumper is also a tipper, but which only tips out or empties the transported materials at the back. Many different manufacturers of body superstructures supply dumper bodies for multiple-axle lorry chassis made by the firms Peterbilt, Mack, Freightliner or Kenworth. Most of the dumpers are made of aluminium and, how could it be otherwise in the land of unlimited possibilities, naturally they are attractively painted or all in chrome. The Kenworth W900 with chrome superstructure presents itself in its “finest Sunday suit”, made by Truckweld of Oregon, USA. As far construction vehicles of this kind are concerned in the USA one finds innumerable types of design and construction.

Licence Text:

Kenworth and KW & design trademarks licensed by PACCAR Inc., Bellevue, Washington, U.S.A.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma producida dalla Revell GmbH & Co. KG e di proprietà dello stesso impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell GmbH & Co. KG valmistamme ja omaiskuuta. Laittonaan kopiointiin tulossa puuttuu oikeudellinen toiminta.
A forma előidéltető és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogelleges utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podobieństwa jest zobowiązane pod odpowiedzialność sądowną.
Model, Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti olindirilmədən ediləmir. Kanunca qayğıları tətbiq etmək hüquqda qorulur.
A forma előidéltető és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogelleges utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm verweerdigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behöver enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af og hører til Revell GmbH & Co. KG som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagges.
Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки предстанут в судовом порядке.
Нюоропп кустоискусство и парижъде юкотија тај. Revell GmbH & Co. KG. От парижъдес мимите се ја кустоискојат диктотикој.
Tvar byl vyraven firmou Revell GmbH & Co. KG a je jejím vlastnictvem. Proti nezákonnému napodobňovaniu sa bude postupovať soudnou cestou.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlačene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jeder Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteil in einer milde Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Kleberstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchröhren lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approximately 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht wasknijper reinigen en volzelf laten drogen, zodat de verf de decal hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decol op de aangegeven plaats van de poten schuiven en met vloeipapier aandrukken.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sección (4). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del todo la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa deltäflorna runt (2), gummirör, tejp och klämmor för att hålla samman de limmade deltäflorna (3). Rengör plastdäflorna i en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lock och dekader skall hålla bättre. **Kolla,** om deltäflorna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små deltäflorna innan du avlägsnar dem från ramen (4). **Låt hacket riktigt torka igenom** innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av yra delkadmofullt enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läsklappar.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimme skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøftning af delene (2), gummidubbler, tape og klæmmer til at holde de klæbade (3) enkelthed sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og luftrettes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden pørforslen kontrolleres om delene passer; linjer påføres sparsomt. Korn og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele mades ind af fjernes fra rammen (4). Lad forvarer tørre godt inden de overføres til næste fortælling. Overføringsbildernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra nøjagt og træk det fast med frakonrop.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητέο (1). Προσες τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποτίμενα σργαλέα: μαχαίρι και λίμα για τη λειτουργία των εξαρτήματος (2), λαστιχένια τανία, κολλητική τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματος (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσω σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίσταμα και στεγνώντας τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν τα παιρίσουμενα μετεξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλύστε οικονομικά τα κόλλα. Απομακρύνετε από τις επεράνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα **μικρά** εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4) (5). Φέρθετε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ωπούτε συνεχώς την συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεύτο νερό για περισσότερη δευτερόλεπτη. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πάτεστε το με το σπαστόγυρο.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de lemede delene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klibbeleitene. Mol de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5).

La fargene torte godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivene fra minnet når det er nødvendig. Stedet er trukket inn med treklosser.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca o lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de risco para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças da matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demônio de fato e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de refreá-las da grade (4) (5). Deixar a finta secar completamente para depois continuarm com a montagem. Cortar separadamente cada uma das decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar comete borla.

FIN: SUOSITTELE: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumusta. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitsettyt työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisen purseilten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikailu yhteensämittauksen osien palaatkoantimiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineella (4) ja anna niiden kuivaus itsessään, ettei maali ja siirtokuvat tarttuvalle niinpiin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säistääkseen. Poista kromaus ja maali liimapinnista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidiinraameista (4) (5). Anna maalit kuivaun alla ennen kuin julkais kokoontumusta. Leikkaa jokainen siirtokuvan erikseen irti ja upota kimpinä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvaan sijoitettu kimpintö kohdista **sanalla** ja **jaettavalla** nimessäsi kuvan tietoja myös seuraavalla.

Read before you start!

RUS: Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдая последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклейливанием проверить, подходят ли детали: клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuinienia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikową części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyjemność pracy oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalawać jeszczè przed wycięciem z ramki (4). (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Scignac motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibula.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli aþleteri: Parçalarý baþýl bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býçaýý ve çapaklarýny almak için eðe(2). Yapýþtrýý sürdükten sonra parçalarýn yapýbýsmý ìç in bir arada tutturma yaranan parçalari lastiþ, seði teþ yýcmayý mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn dahi iyi yapýþmý ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý dertenjali suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtrýý sürmeden önce parçalarýn karþýþý olarak birbirlerine tam uyup uymadýý kontrol ediniz, yapýþtrýylacak yüzelerde boy aþlatýnýz ve kromi varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idarili kurutunuz. Küçük parçalarý baþýl bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iþce kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýluk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmaya model üzerinde yapýþtrýracabýnýz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile hafifçe bastyryken çýkartmýñ allýndaký kaþýdý yavasca cezinkiz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebná nástroje: Nůž a pilník od stranění výronků na dlech (2); pryžová páska, lepicí páiska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické myši vyučit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavost barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zda díly odpadají; lepidlo nanáset úsporně. Chrám a barvu a lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výříznout a ponorit do tepivy vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

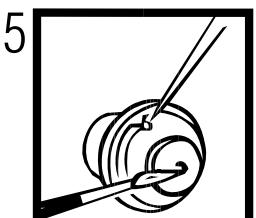
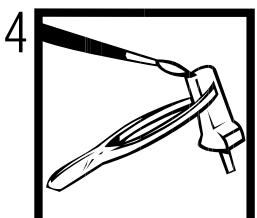
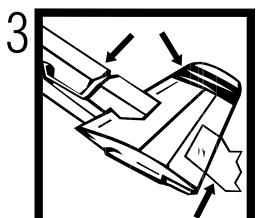
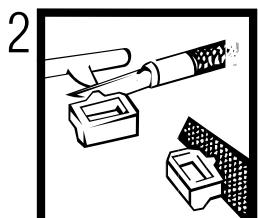
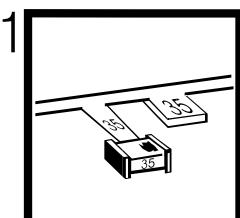
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látak el (1). A szélesítő lepések sorrendjére ugyaníki kell. Szükséges szerszámok: kék és rezekszel az alkatrészeket sörjátlantásához (2) gunzsalag, ragasztószag él ruhacsipesei az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matrácik jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellenkelek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krónot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismerítő alkatrészeket a kerébet történe előtávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jól megzsurázni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egysével kell kivájni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospiranál felvinni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabu. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in žlico za ločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če ste deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo, Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstranis iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izrezzi in potopи vtoplo vodo (cca. 20 sekund), in odstrani in posuši, ne dozivljaj nadeljivosti med deli in nujno ne pusti v sušenje.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddeľenie dielov zErámcika a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasťať vEšlabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb ačlenapek. Pred lepením skontrolovať, či diely liečujú. Lepido nanášať úsporne. Chróm ačiarbu na lepených miestach opatrnne odstrániť. Malé diely naťaňať súčasť pred ich odobratím zErámcika (4). Farby nechať na dorebne zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Kazdú nálepku vystrnúť jednotlivé aľponorit do vlaz nevody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEpnosného papiera aľpierne ju nŕiať ači vFrovčicu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITIȚI INSTRUCTIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPOZIȚIE AESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILA FINĂ. CURATAȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI. URME DE VOPSEA SU CURATAȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUZA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUĂT ASAMBLAREA. TAIATI FIECARA TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSAȚI ÎN APĂ CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERAȚI ÎN POZIȚIA DORITĂ APOLAPASATU-LO CU HARTIE. FOLOȘIȚI NUMAI LAZERUL SIVOPSPEL REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайт по последователността на етапи на изграждането ѝ. Необходими инструменти: нож и пила за отстържавяне или изливане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържате заедно съединените части след заплеването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, зада се постигне по-добро скленване на бояти или ваденца. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблонта. Оставете боята да изсъхне преди да проръдите със слой обиването. Преди нараняне на лепилото изстръхте боята от повърхностите за скленяване. Преди заплеването проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденца и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отглепнете ваденца та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия ги.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Prosze zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki sembolelle lütfen dikkat edin.
 Kerjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Nen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, preste atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanläggande pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg vennligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сооружения.
 Під час монтування буде використовуватися та після цього дії відповідно до цих піктограм.
Obejte prosím na ďale uvedené symboly, ktoré sa používajú konštrukčných stupňoch.
 Prosimo za Vašu pozornosť na súčasťné symbole ktoré sa uporabujú v nasledujúcich korakoch gradbe.



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Niet lijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmas	Limmas ej
Liimaa	Älä liimaa
Klebning	Må ikke klæbes
Lim	Ikke lim
Клеить	Не kleить
Przykleić	Nie przyklejać
Κόλλατε	μη κολλάτε
Yapıştırma	Yapıştırmayın
Lepeni	Nelepít
ragasztni	nem szabad ragasztni
Lepiti	Ne lepiti

Wahlweise	Anzahl der Arbeitsgänge
Optional	Number of working steps
Facultatif	Nombre d'étapes de travail
Naar keuze	Het aantal bouwstappen
No engomar	Número de operaciones de trabajo
Alternado	Número de etapas de trabalho
Facultativo	Número de passaggi
Valfritt	Antal arbetsmoment
Vaihtoehtoisen	Työvaihtoehtien lukumäärä
Efter eget valg	Antal arbejdsforløb
Valgfritt	Antall arbeidstrinn
Количество	Количество операций
Przykleić	Liczba operacji
κολλάτε	αριθμός των εργασιών
Yapıştırma	Sayımäßig
Lepeni	Volitemel
tetszsé szerint	tetszsé szerint
ragasztni	način izbire

Klebeband	Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Adhesive tape	Soak and apply decals
Dévidoir de ruban adhésif	Mouiller et appliquer les décalcomanies
Plakband	Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Cinta adhesiva	Remoyer y aplicar las calcomanías
Fita adesiva	Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Nastro adesivo	Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Tejp	Blöt och fäst dekalerna
Teippi	Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
Tape	Overføringsbildet lægges i blød og anbringes
Tape	Dyppe bildet i vann og sett det på
Клейкая лента	Переводную картинку намочить и нанести
Taśma klejaca	Zmiejszyc kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
κολλατική ταινία	Βουτήξτε τη χαλκομάνια στο νερό και τοποθετείστε την
Yapıştırma bantı	Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyn
Lepici pásla	Obtisk namocit ve vodě a umístit
ragasztszalag	a matricát vizben beáztatni és felhelyezni
Traka z lepiлом	Preslikač potopiti v vodo i zatem nanašati

Entfernen	Bauteile trocknen lassen
Remove	Allow the parts to dry
Détacher	Laissez sécher les pièces
Verwijderen	Dejar secar las piezas
Dejar secar os componentes	Deixar secar os componentes
la delene töre	la delene töre
Orderdelen laten drogen	Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua	Anna osien kuivua
Lát byggdälara torka	Lát byggdälara torka
Lad komponenterne torre	Lad komponenterne torre
Czesci pozostawic do wyschniecia	Czesci pozostawic do wyschniecia
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız	Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivý díly nechte zaschnout	Jednotlivý díly nechte zaschnout
Αφροτε τα μερη ια στεγυδουσ	Αφροτε τα μερη ια στεγυδουσ
Alkatrészeket hagyja száradni	Alkatrészeket hagyja száradni
Pusítte da sestavni deli posusijo	Pusítte da sestavni deli posusijo
Датъ детадим възхонутъ	Датъ детадим възхонутъ



Klarsichtteile	Abbildung zusammengesetzter Teile
Clear parts	Illustration of assembled parts
Pièces transparentes	Figure représentant les pièces assemblées
Transparente onderdelen	Afbilding van samengevoegde onderdelen
Transparente onderdelen	Ilustración de piezas ensambladas
Limpia las piezas	Figura representando peças encaixadas
Peça transparente	Illustrazione delle parti assemblate
Parte transparente	Bilden visar dalarne hopsatta
Genomsiktigla detaljer	Kuva yhteenlittetyistä osista
Genomsiktigla detaljer	Illustration af sammensatte dele
Gjennomsiktige dele	Illustrasjon, sammensatte dele
Прозрачные детали	Изображение смонтированных деталей
Elementy przezroczyste	Rysunek złożonych części
диофангъл ефектътата	атекукия тун съвроядомънън ефектътата
Seffaf parçalar	Birleşirilen parçaların şekli
Průzračné díly	Zobrazení sestavených dílů
áttetszŒ: alkatrészek	összejlikített alkatrészek ábraja
Deli ki se jasno vide	Slika slojenega dela

Klarsichtteile	Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Clear parts	Recommended for affixing the decals
Pièces transparentes	Recommandé pour l'application des décalcomanies
Transparente onderdelen	Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers
Transparente onderdelen	Recomendado para fijar las calcas
Limpia las piezas	Raccomandato per applicare le decalcomanie
Peça transparente	Rekomenderas för montering av dekaler
Parte transparente	Anbefales til påsætning og placering af decals
Genomsiktigla detaljer	Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели
Genomsiktigla detaljer	Zalecan do nanoszenia kalkomanii
Gjennomsiktige dele	Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.
Прозрачные детали	Dekalleri yarıştırılmışında kullanılmış tasyvi edilir
Elementy przezroczyste	Приправка на злепеня прихватов отисками
диофангъл ефектътата	Мачка лагъти
Seffaf parçalar	Pripravke za pritrjevanje nalepk
Průzračné díly	Odpručnica za zlepšenje prihvativosti nalepiek
áttetszŒ: alkatrészek	RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
Deli ki se jasno vide	Подходяща за фиксация на картички върху повърхността на модела



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять таку же операцию на противоположной стороне
Taki sam przbieg czynności powtarzać zatrójnie na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διδούκοσι στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételn
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separaro con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skära loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciąć nożem
διορχώστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddélít pomocí nože
kés segítségével levalásztani
Oddeliti z nožem

Chromteile
Chrom parts
Pièces chromées
Chroom onderdelen
Cromar las piezas
Peça cromada
Parti cromate
Kromdetaljer
Kromatut osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромированные детали
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμίου
Krom parçaları
Chrómové díly
króm alkatrészek
Kromirani deli

Wegfüllen
File off
Enlever avec une lime
Wegwijlen
Retirar
Eliminar
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunaç
αποτράκυνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti

Zur Anbringung der Chromteile empfohlen
Recommended to fix chrome parts
Recommandé pour fixer les pièces chromées
Aanbevolen voor het aanbrengen van verchromde delen
Recomendado para fijar piezas de cramo
Consigliato per fissare pezzi cromati
Rekomenderas för fastsättning av kromade delarna
Anbefales til fastgørelse af kromdele
Συνιστάται για την τοποθέτηση χρωματιών στοιχείων
Arbejde med at få den kromede til
Recomendado para color peças cromadas
Suostellaan kromilisen kiinnittämiseen
Рекомендуется для крепления хромированных частей
Zalecan do mocowania chromowanych elementów
Krom parçaları birlesirmeye tasyivi edilir
Doproručeno pro připevnění chromových částí
Króm alkatrészek felerősítéséhez járlatott
Priporočeno za namestitev delov iz kroma
Doproručuje sa pre montáž chrómových prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor cromate.
Препоръчва се за закрепване на хромирани части



Nicht enthalten
Not included
Non fourni

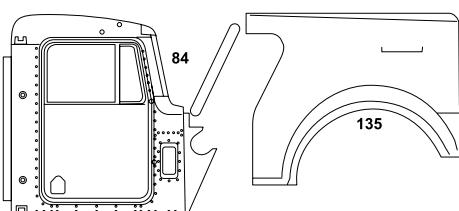
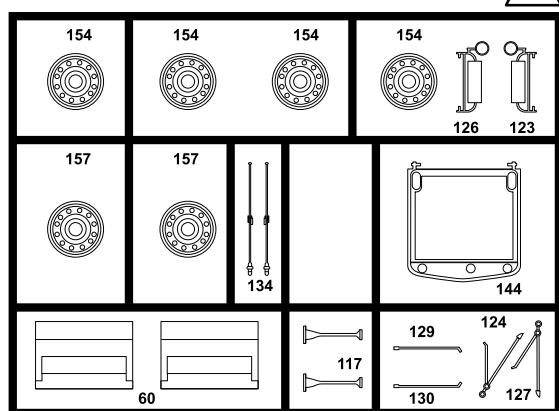
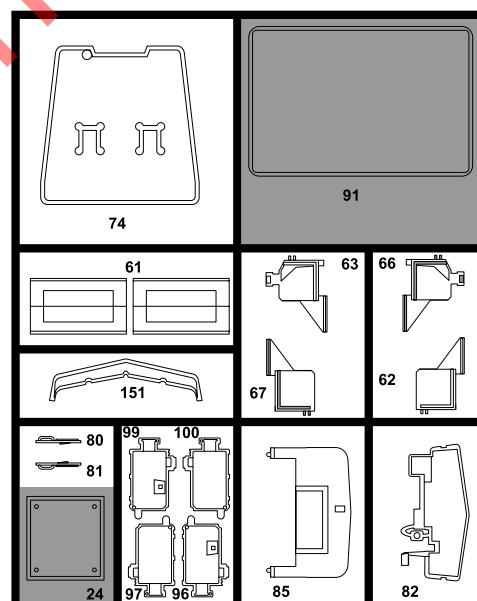
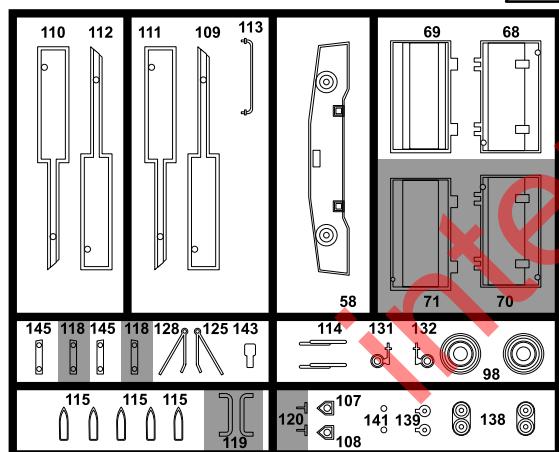
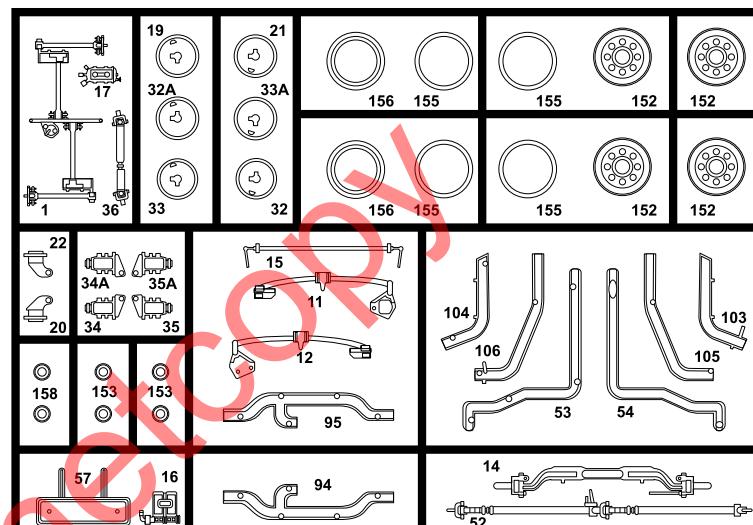
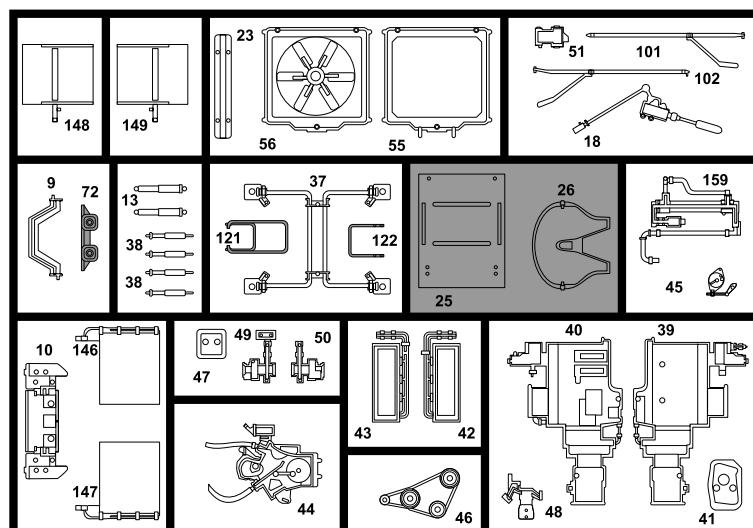
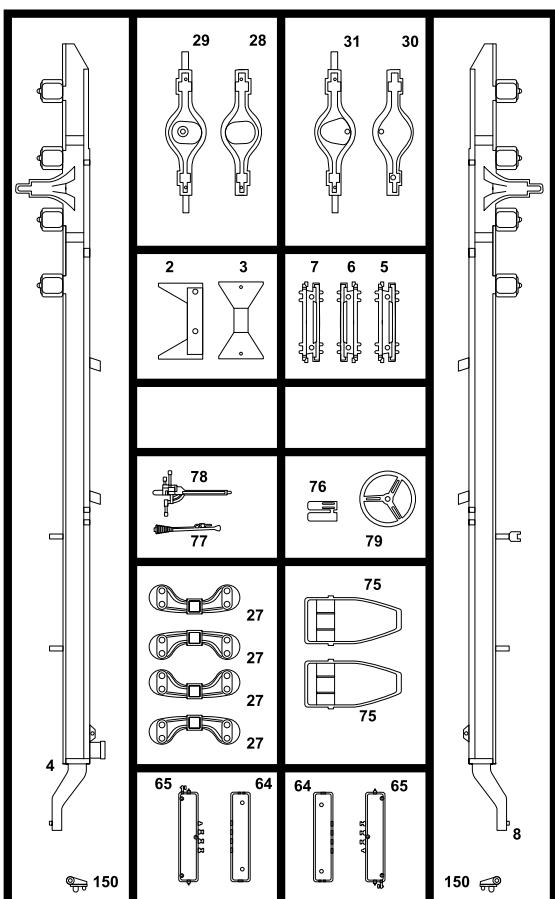
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

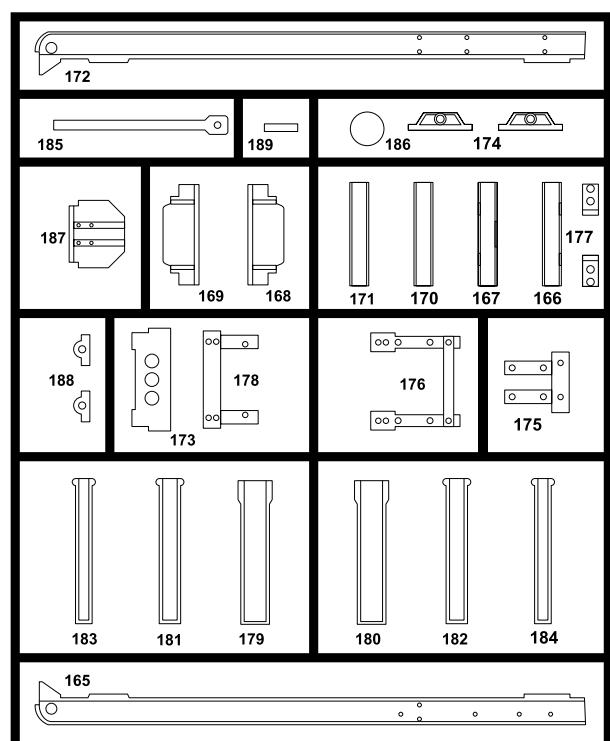
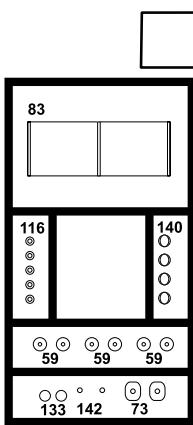
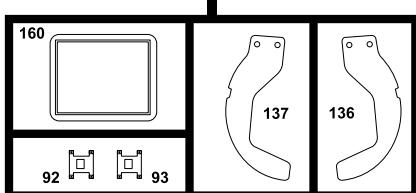
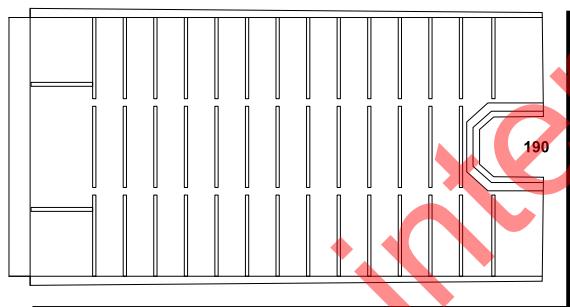
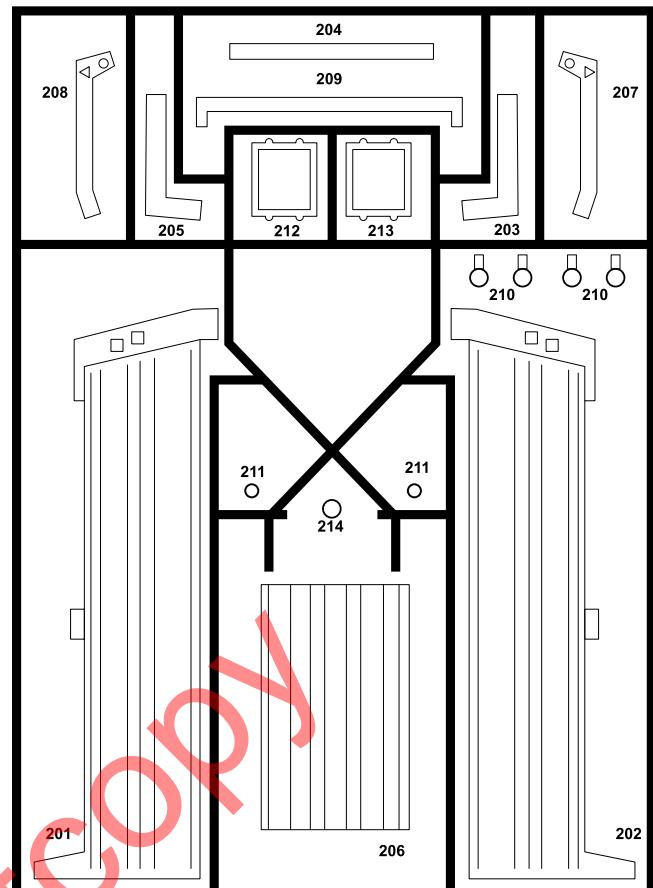
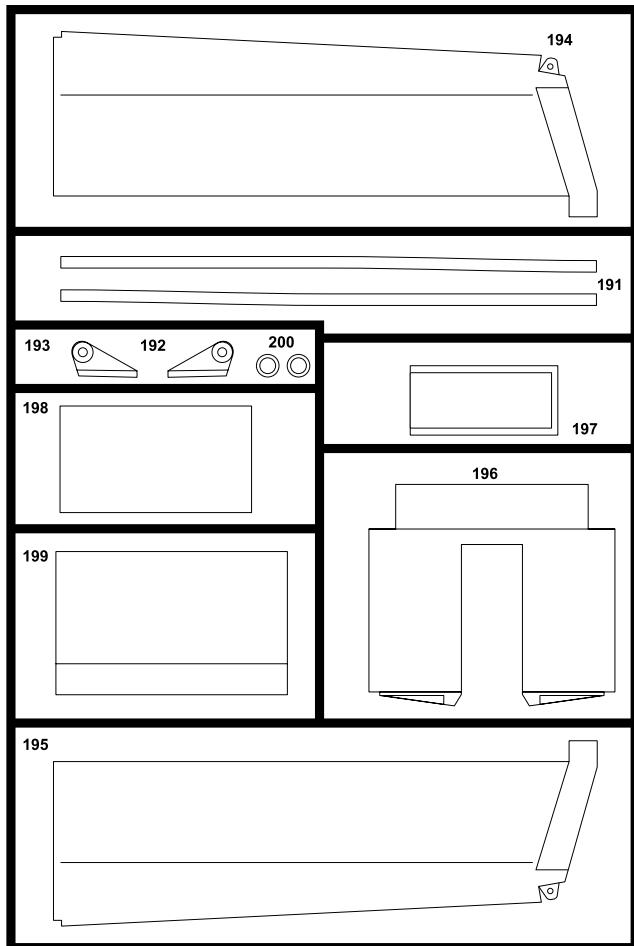
Ikke inkluderet
Eivät sisällä
Δεν οντυπεριλαμβάνεται

Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

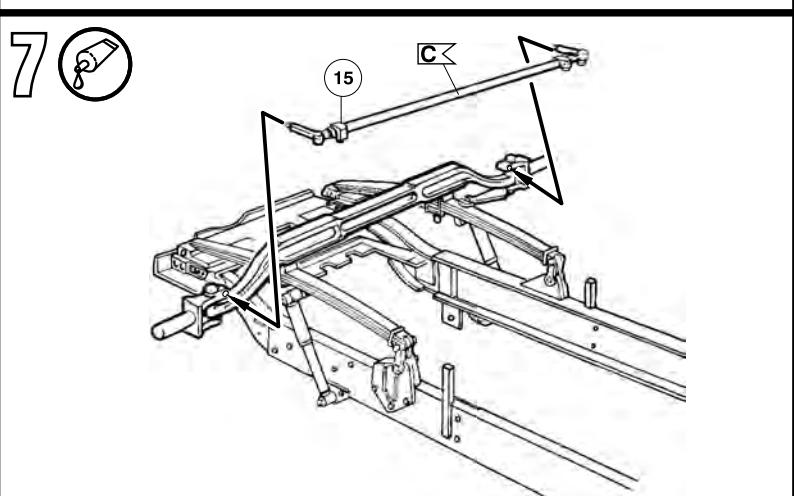
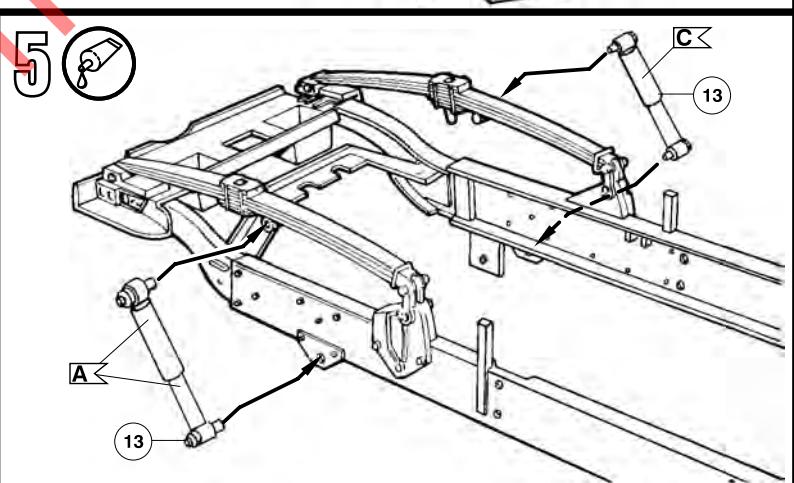
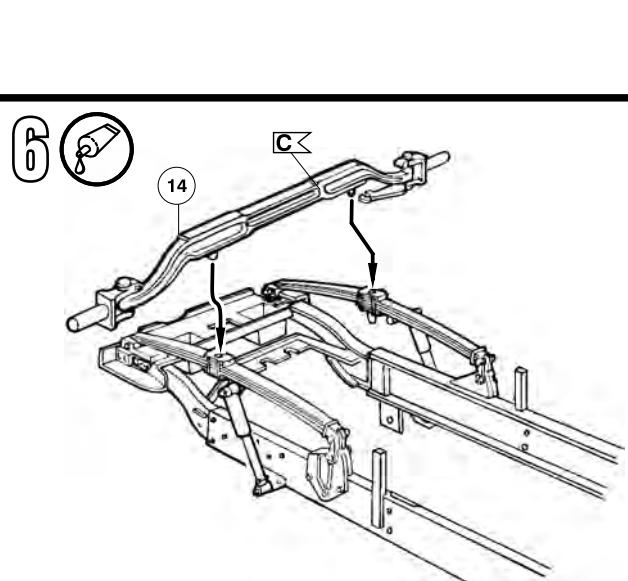
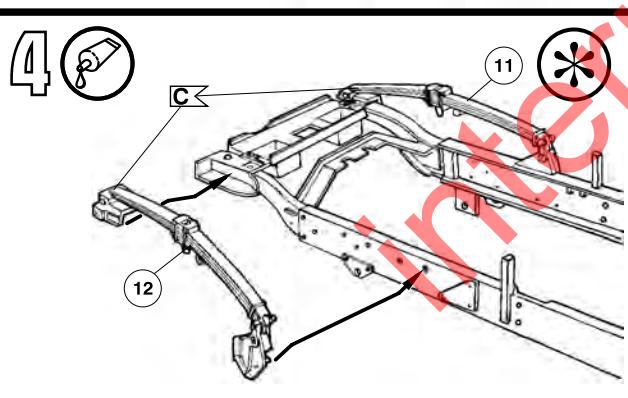
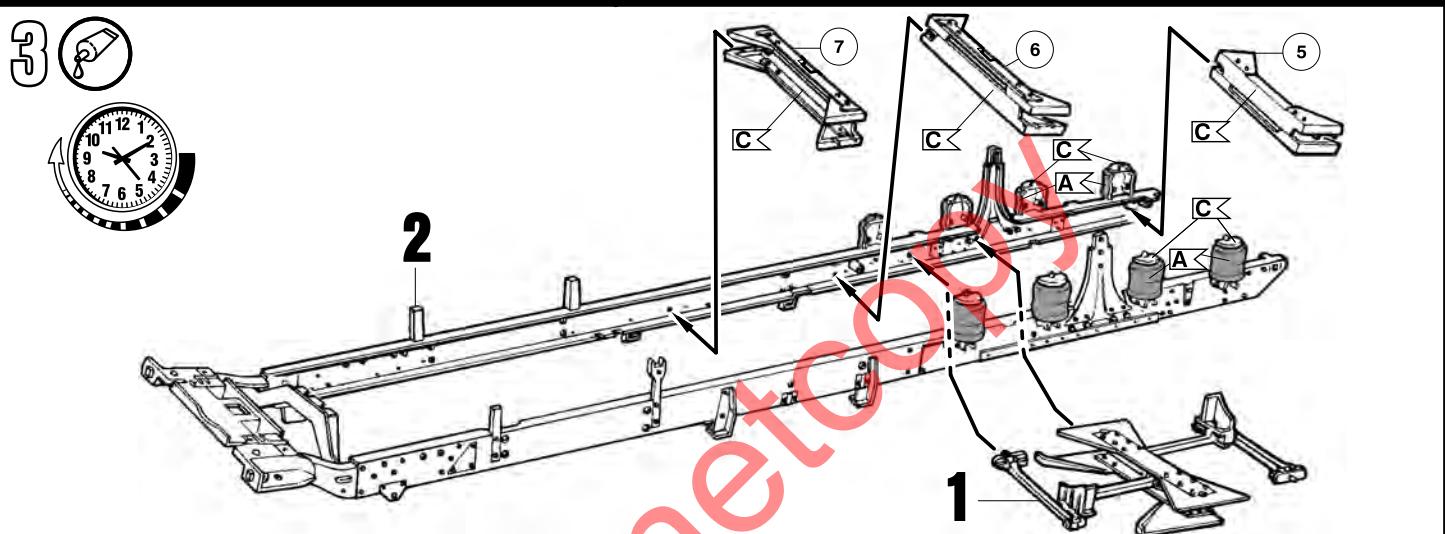
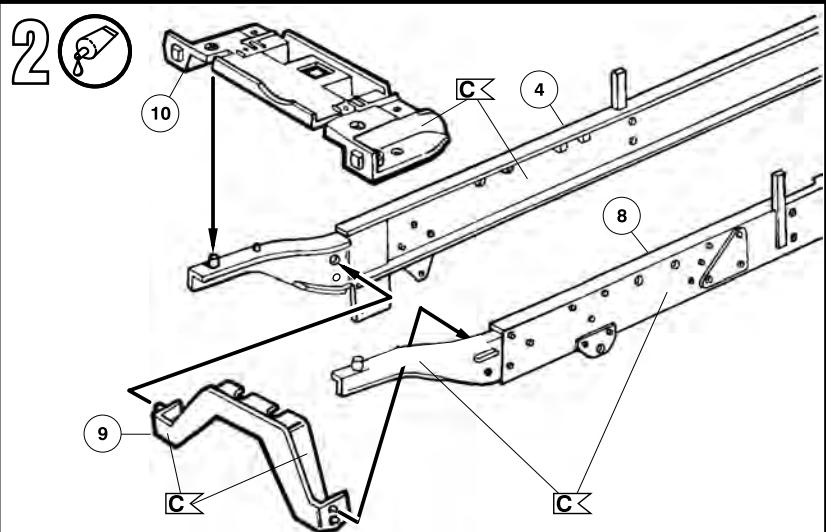
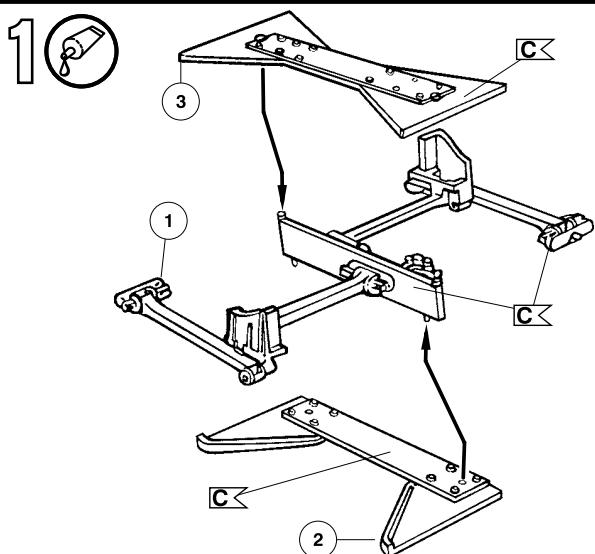
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

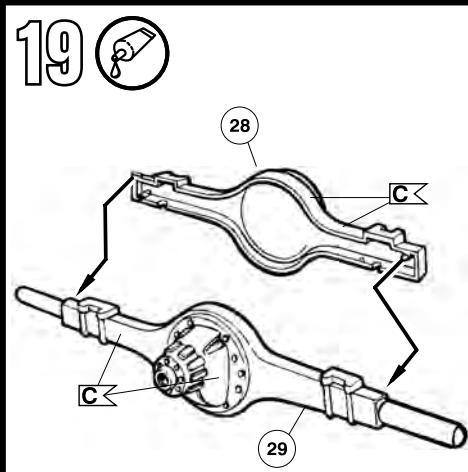
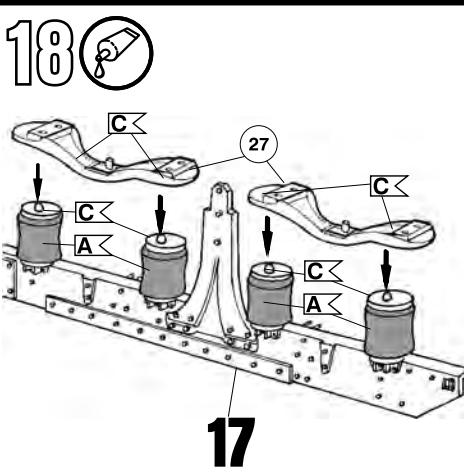
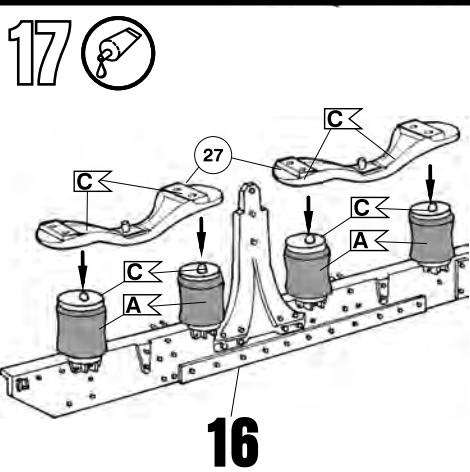
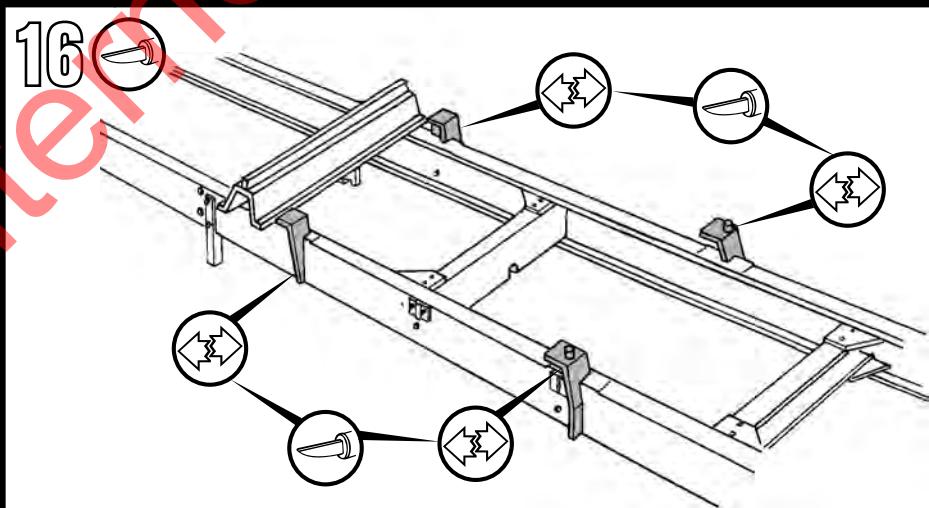
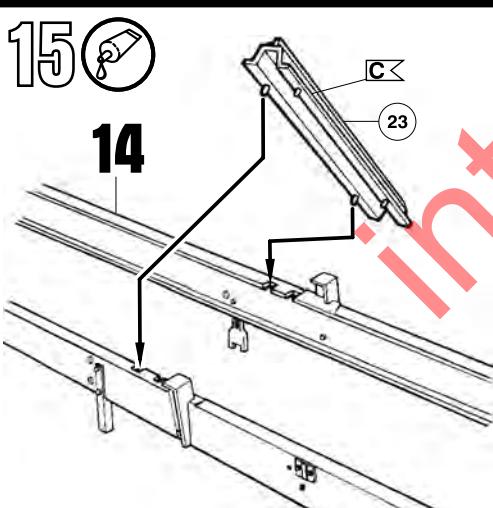
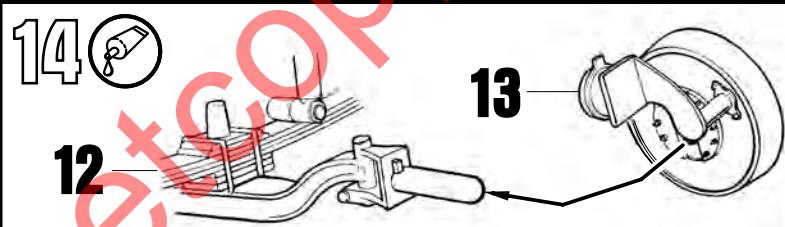
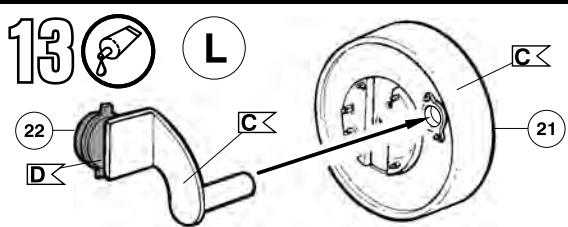
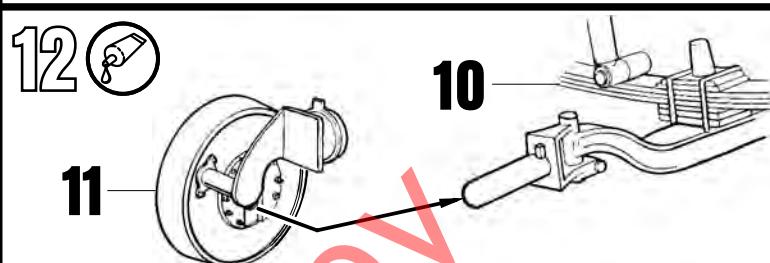
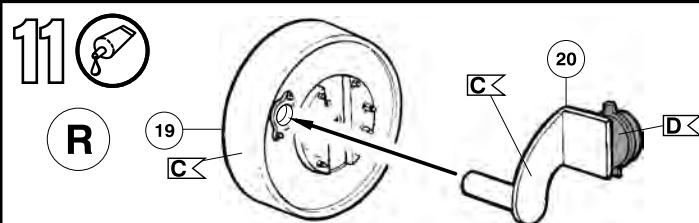
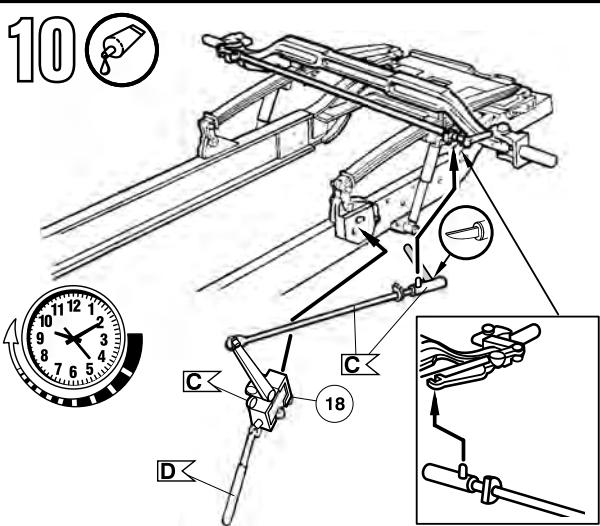
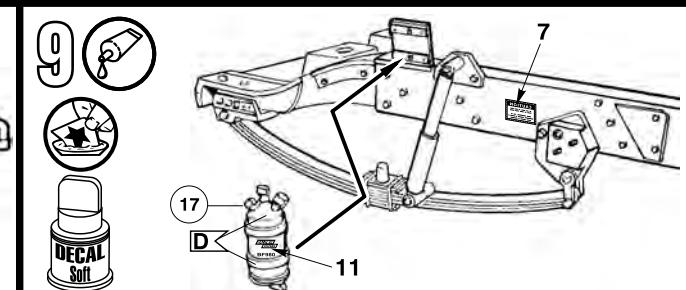
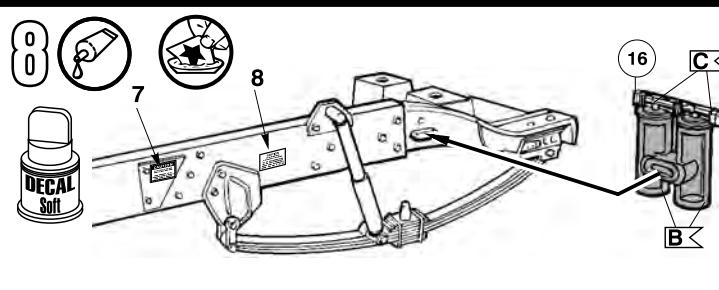


Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tärpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli

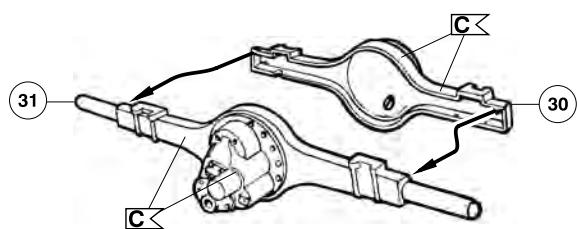


T 10x

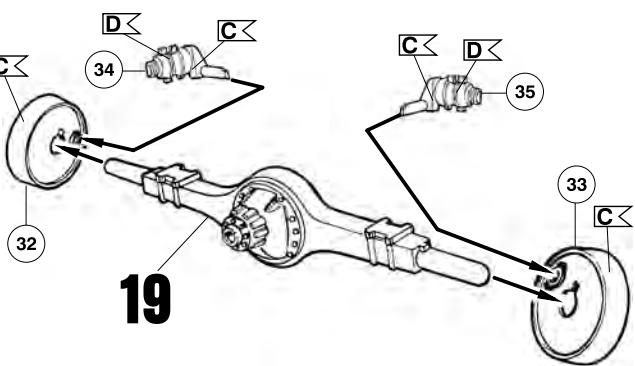




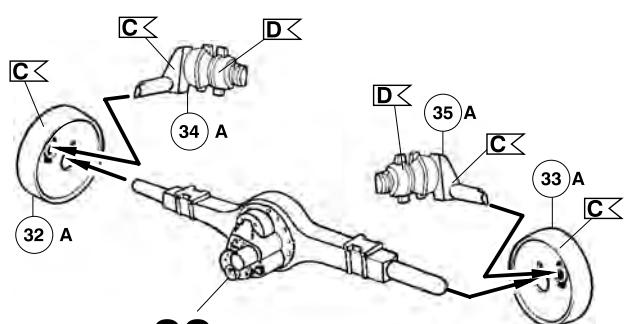
20



21

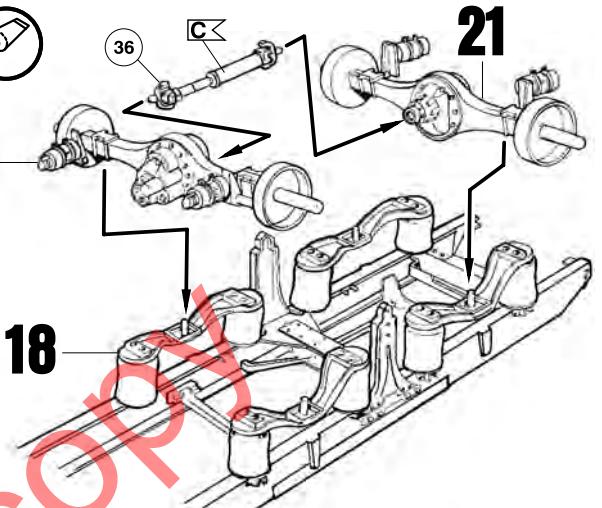


22

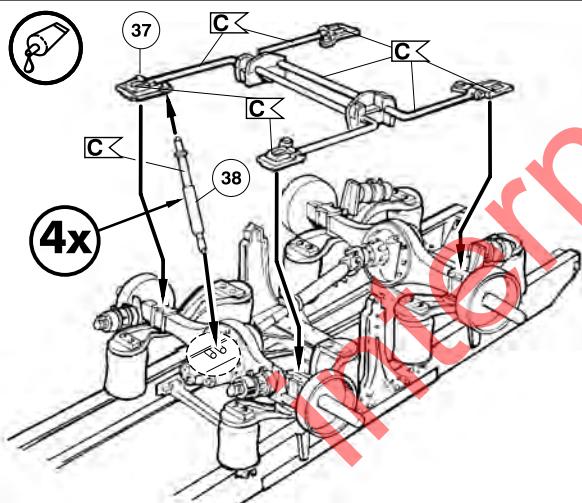


20

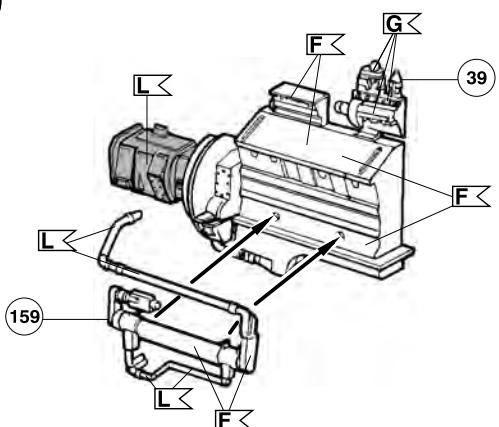
23



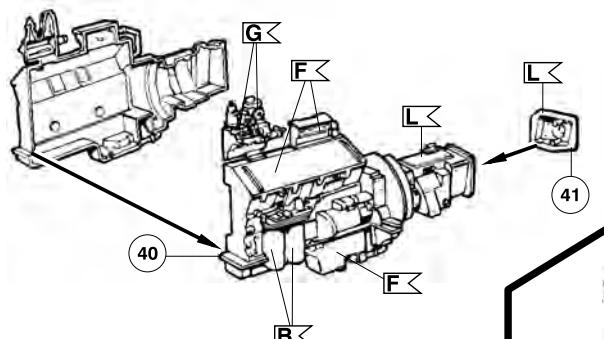
24



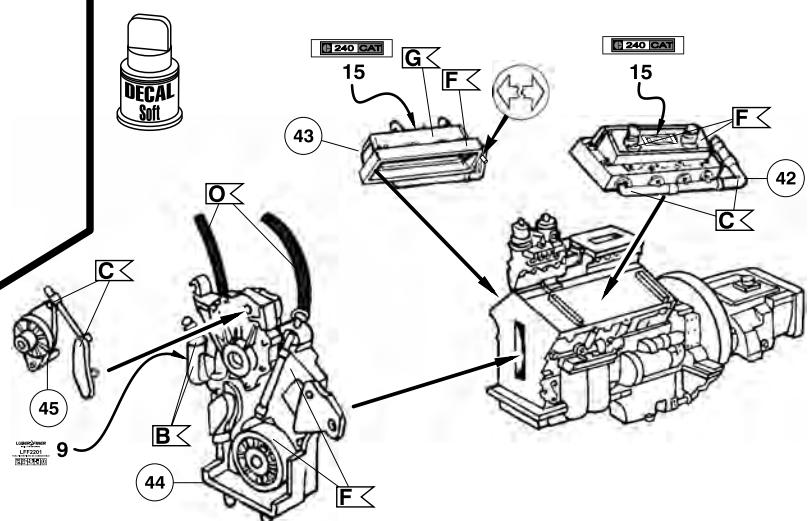
25

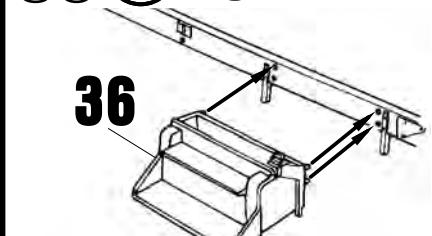
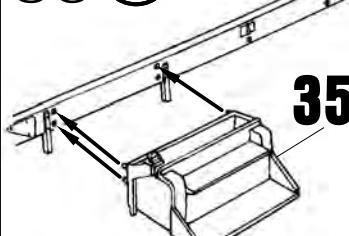
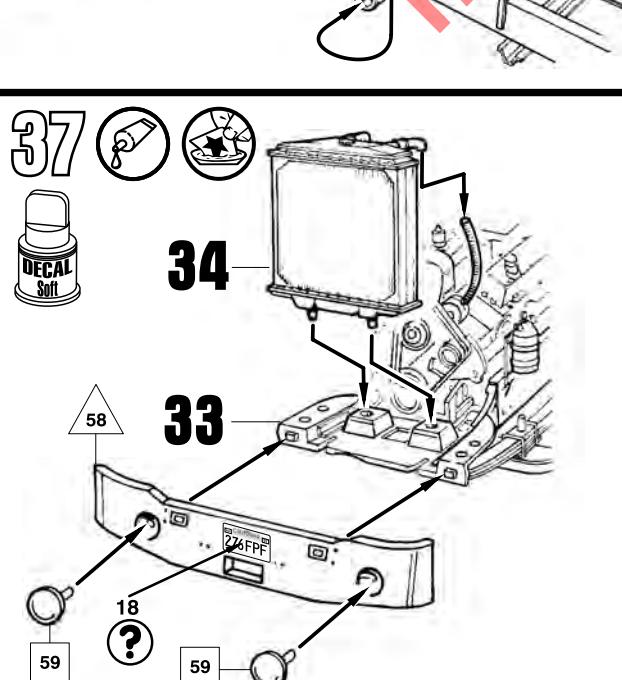
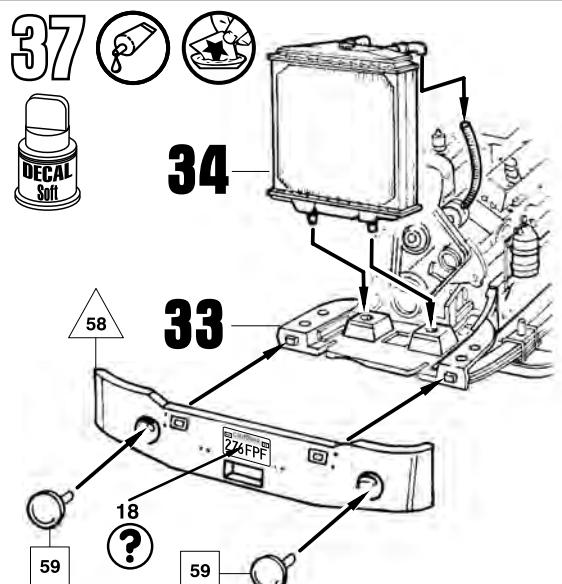
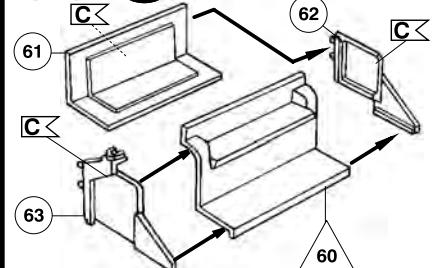
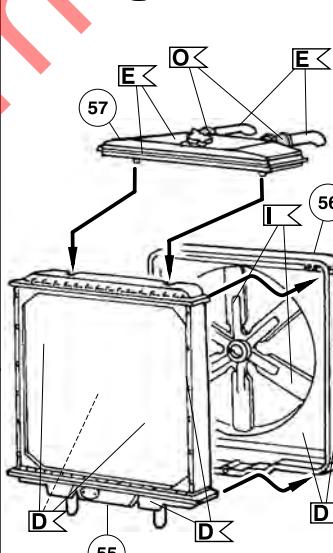
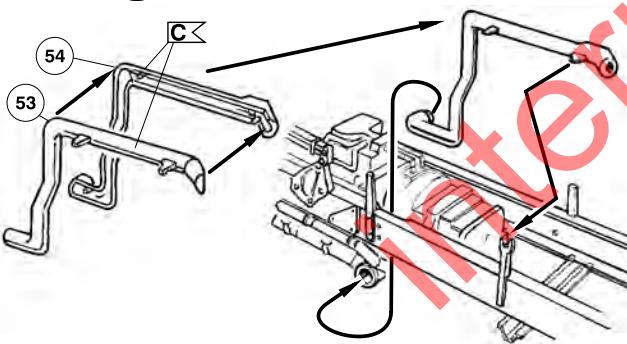
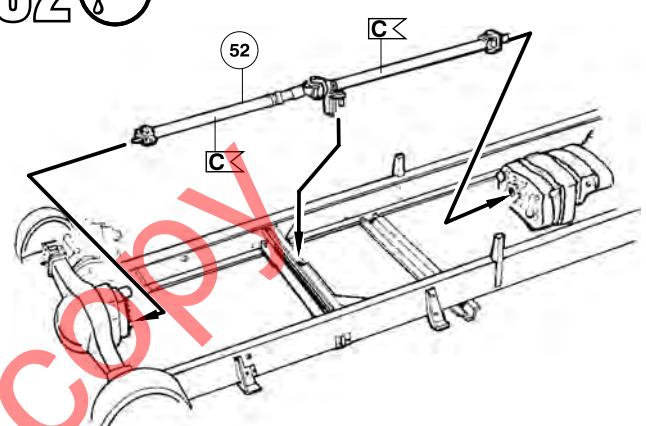
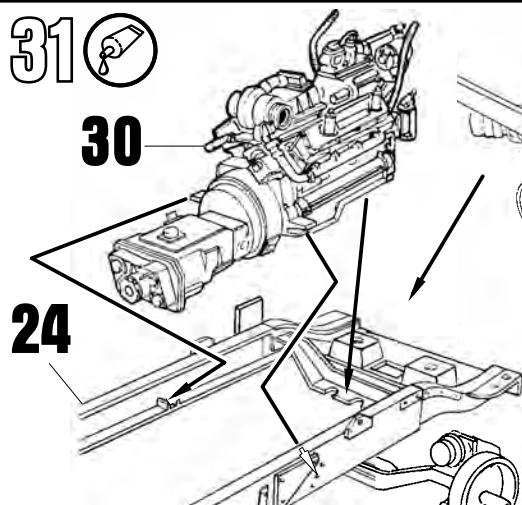
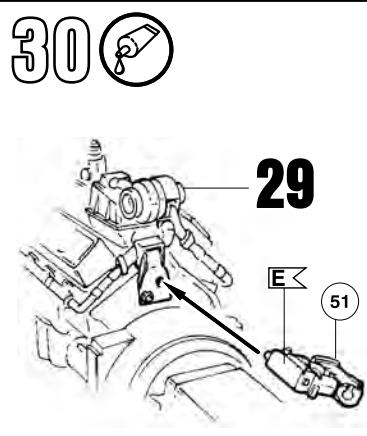
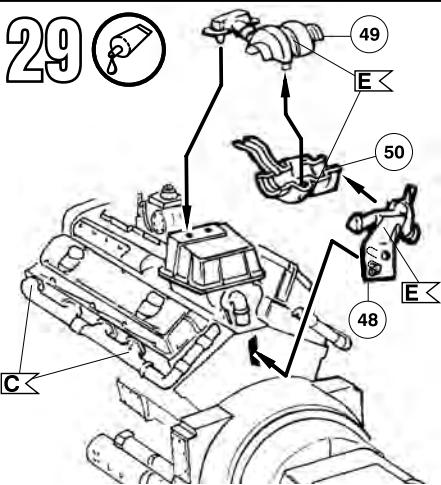
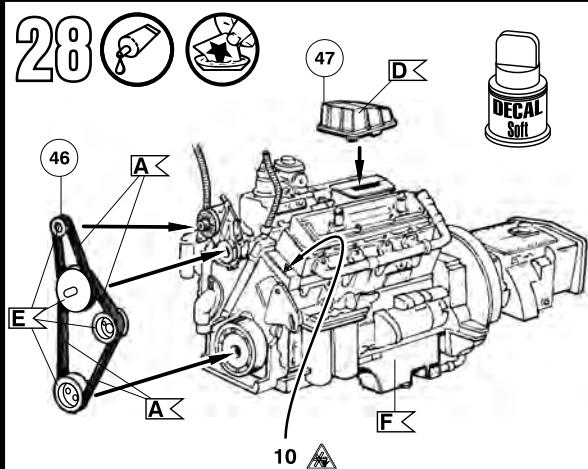


26

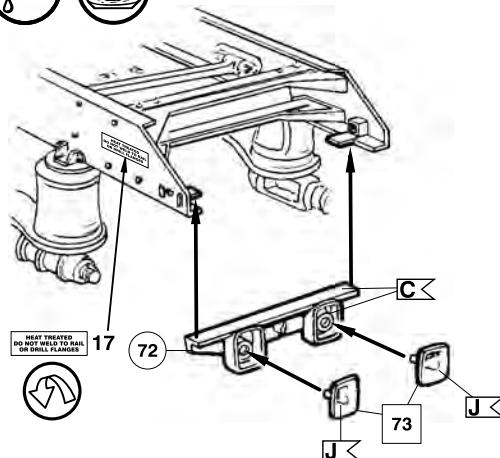


27

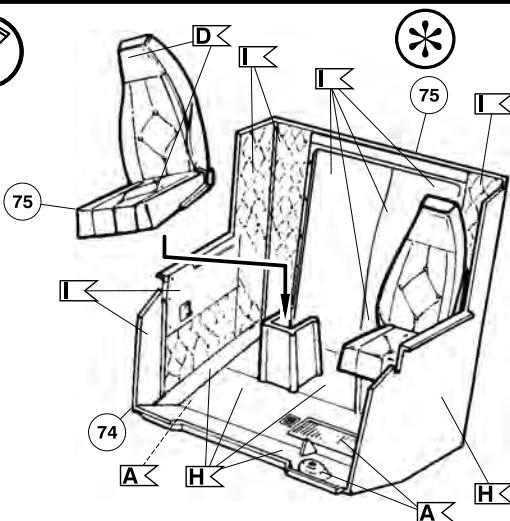




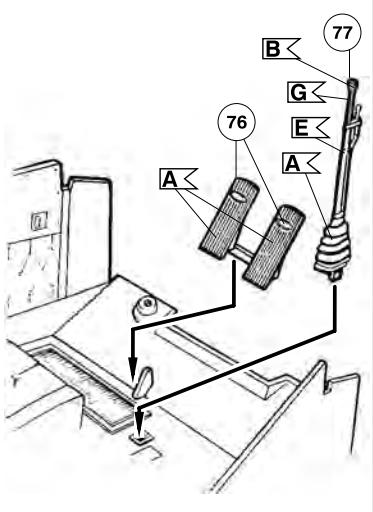
40



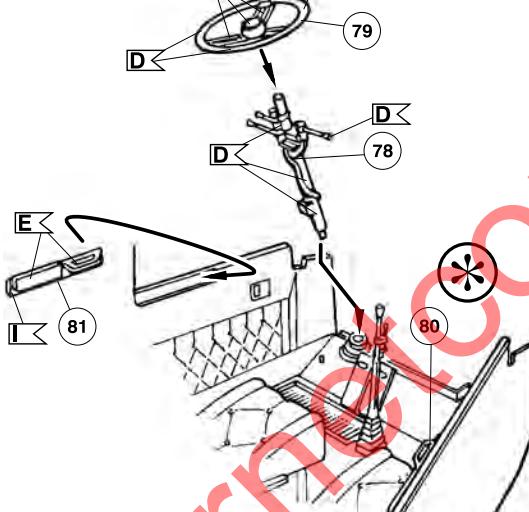
41



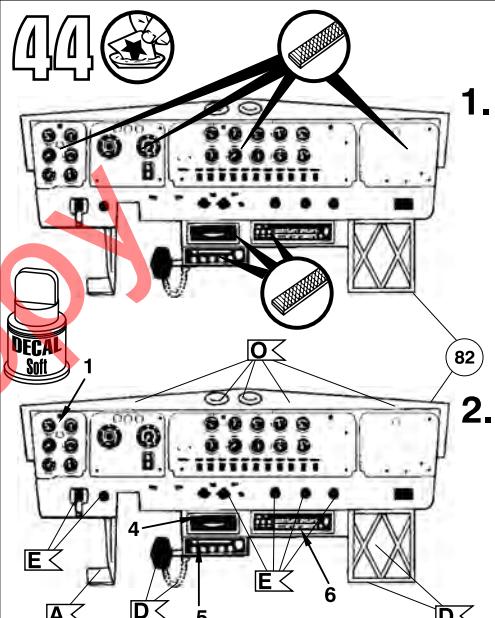
42



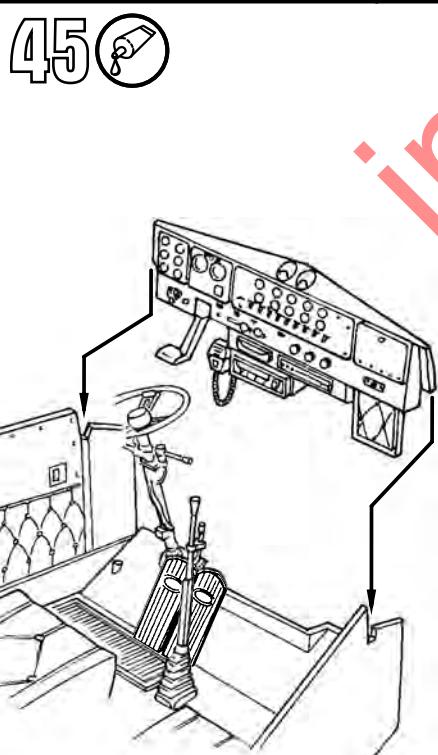
43



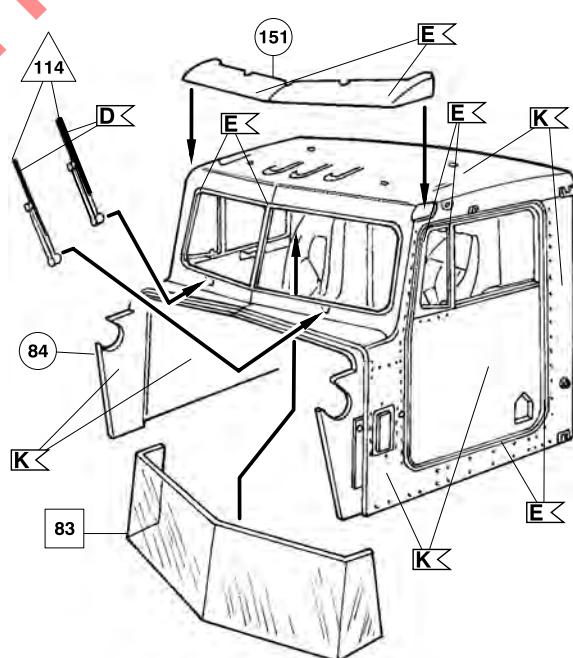
44



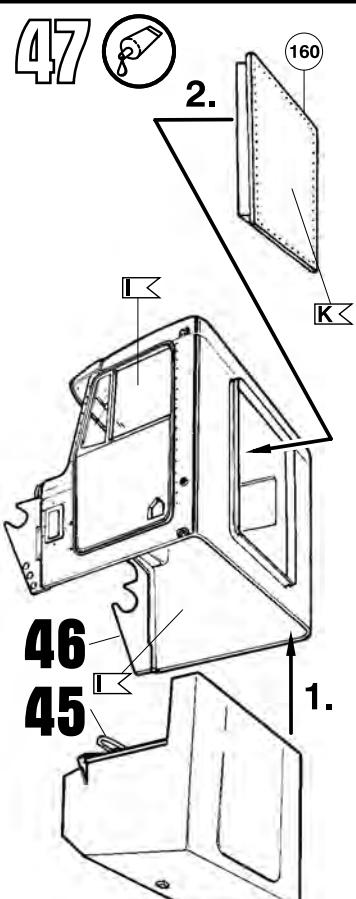
45



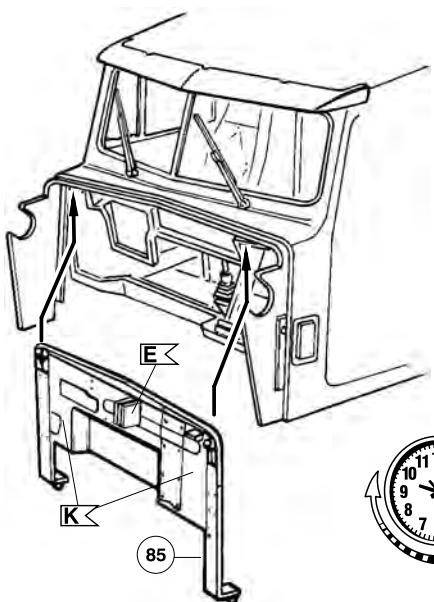
46



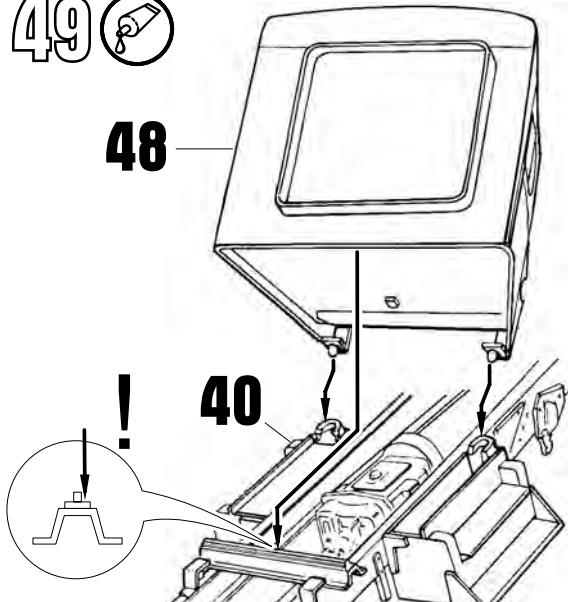
47



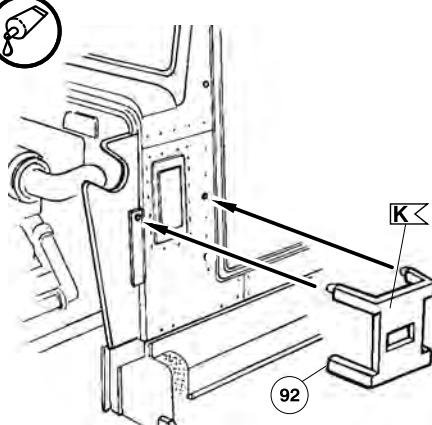
48



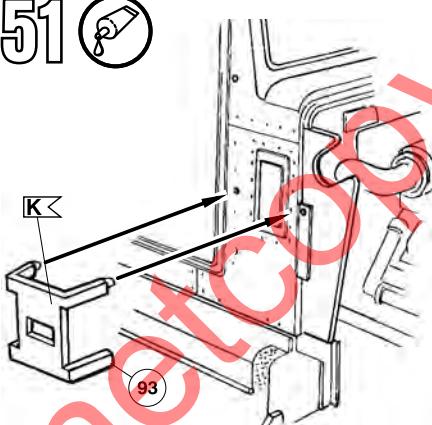
49



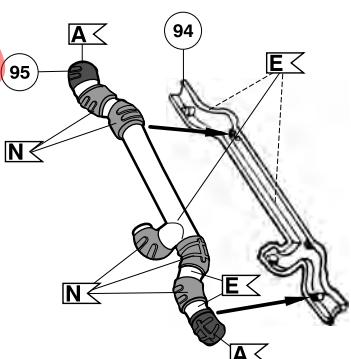
50



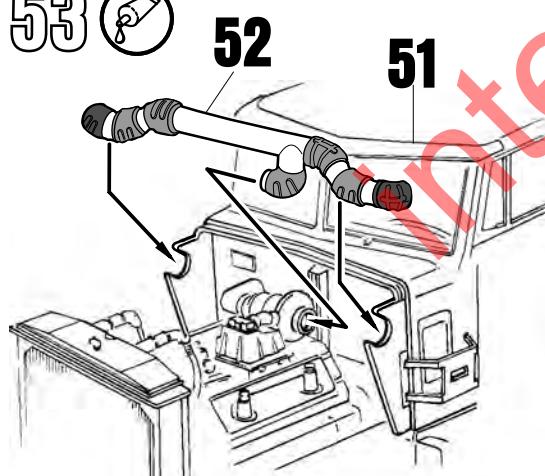
51



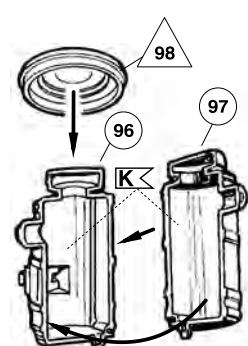
52



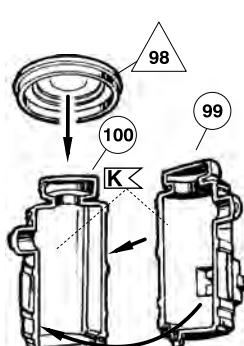
53



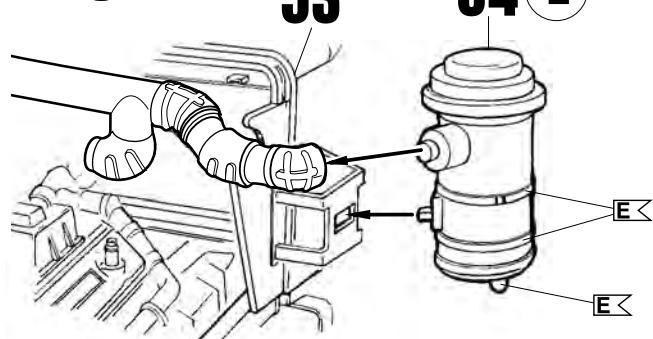
54



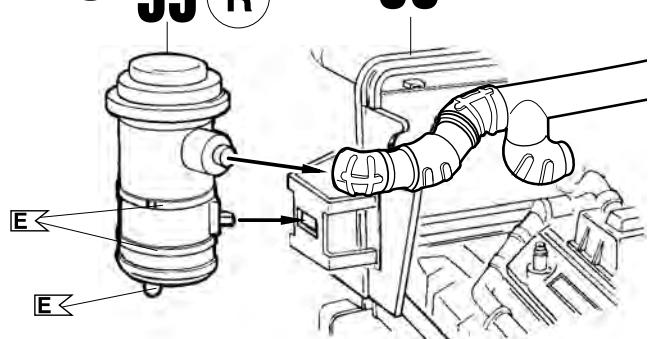
55



56



57

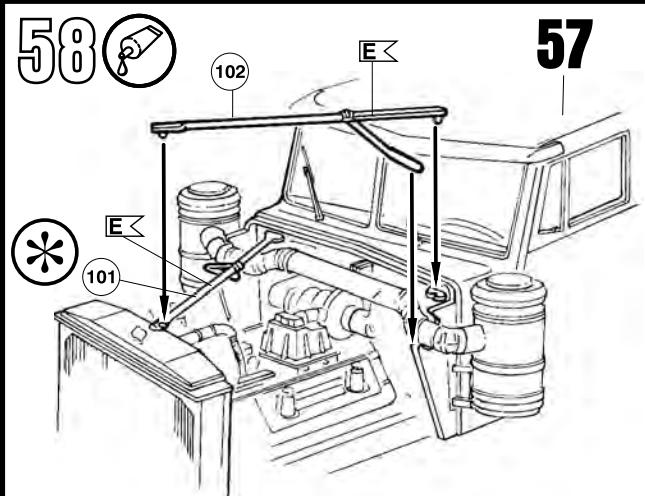


58

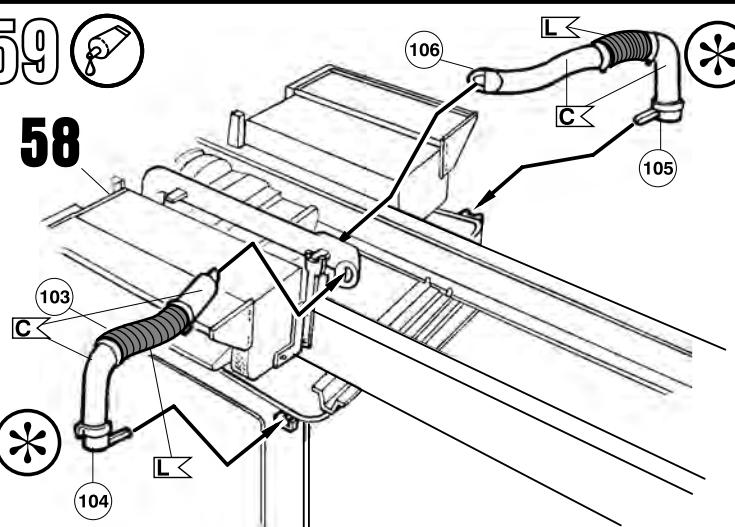
57

59

58

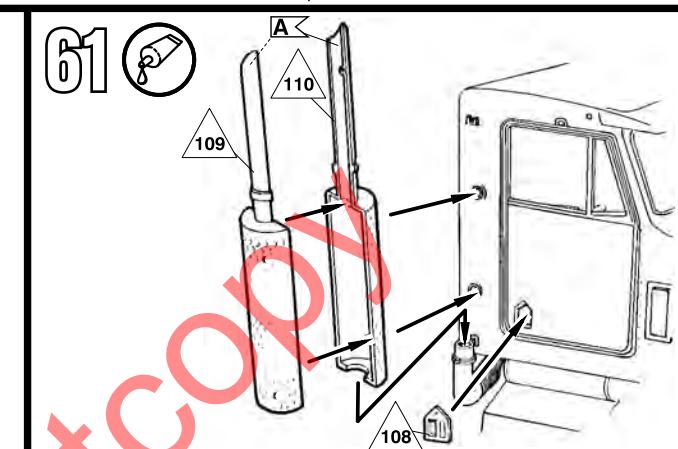
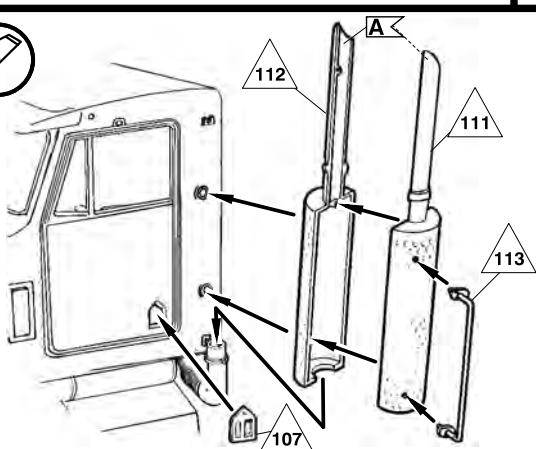


59



60

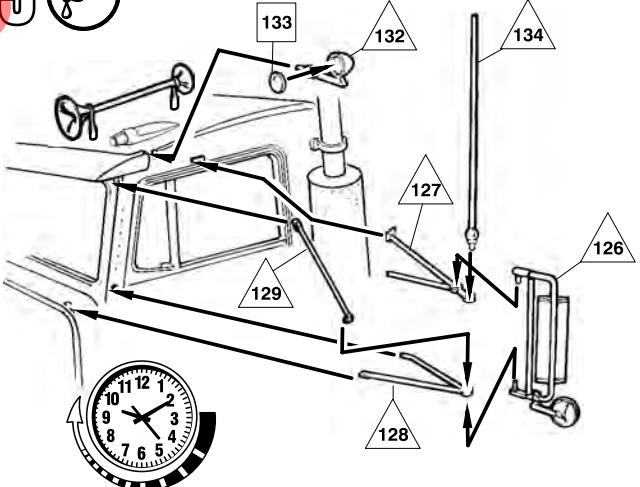
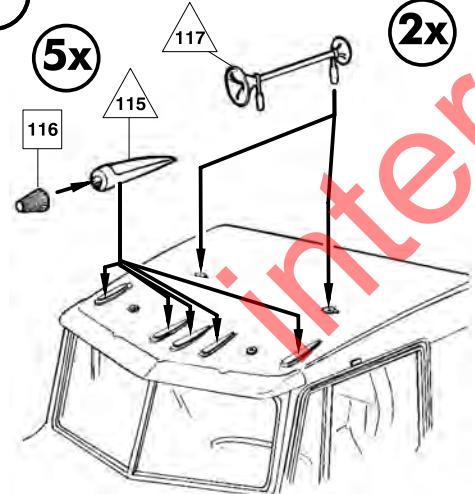
61



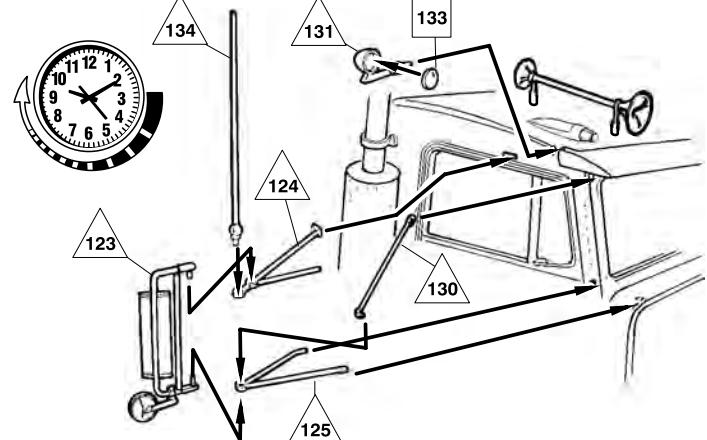
62

5x

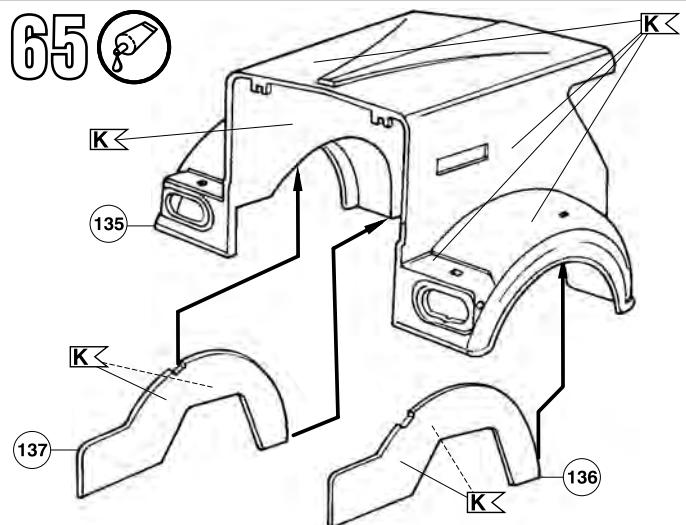
63

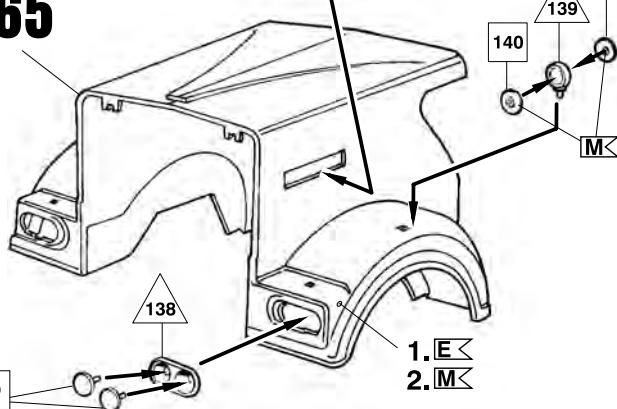
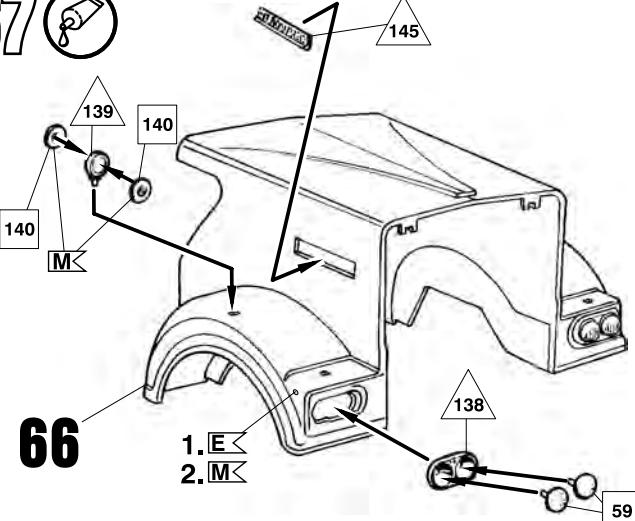
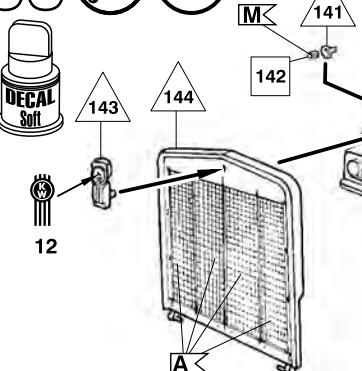
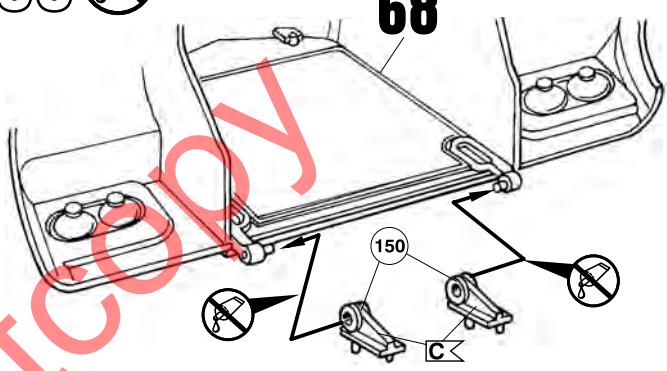
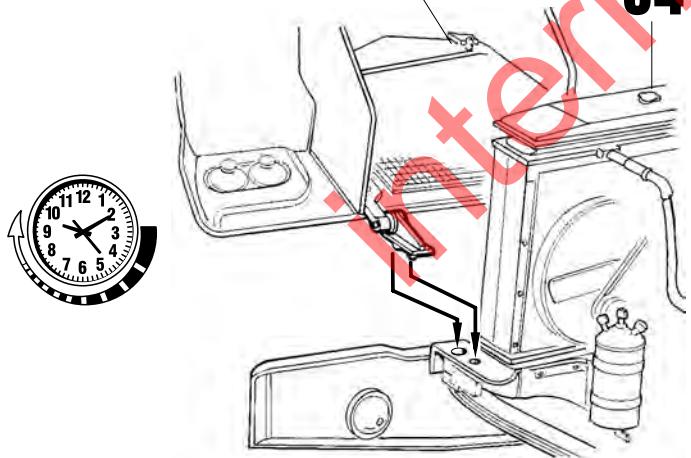
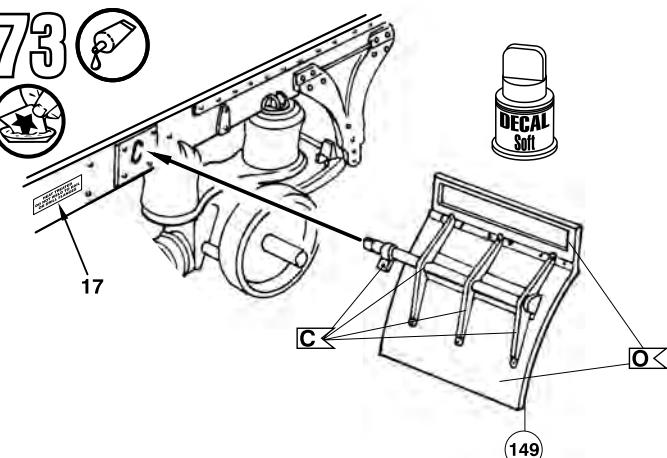
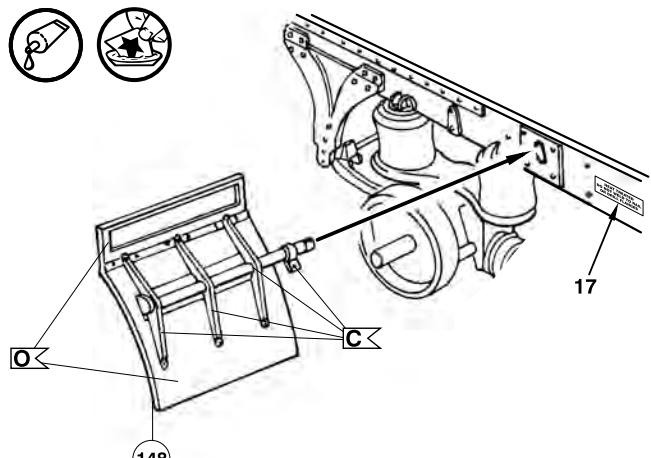
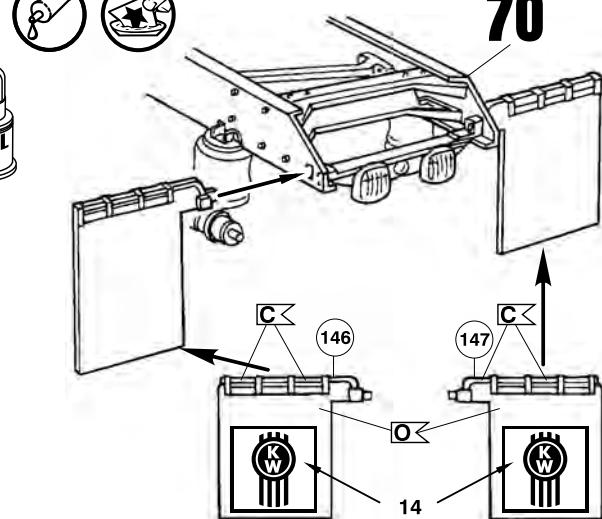


64



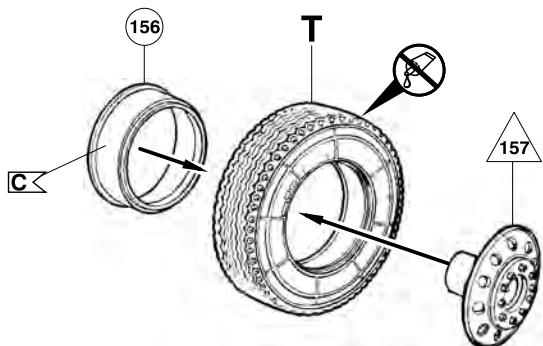
65



**65****66****67****68****69****70**

74

2x

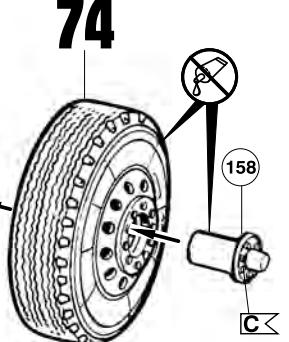


75



74

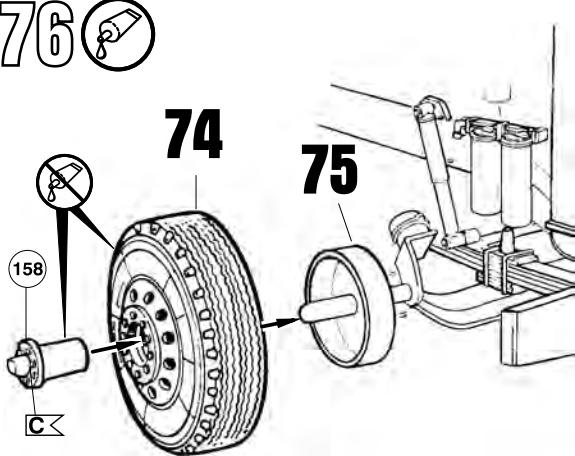
73



76

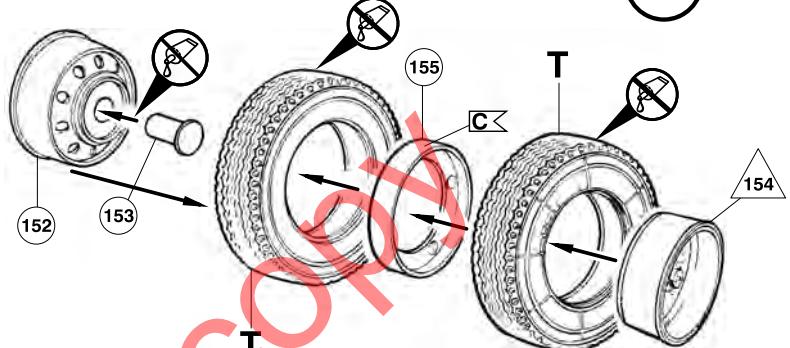
74

75



77

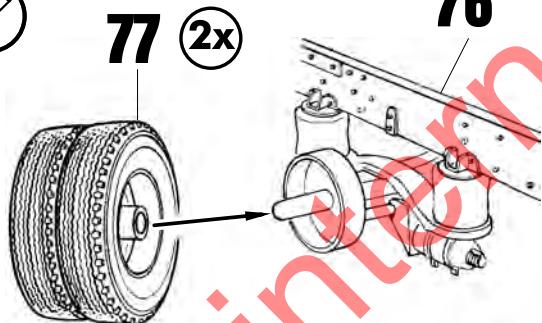
4x



78

77 2x

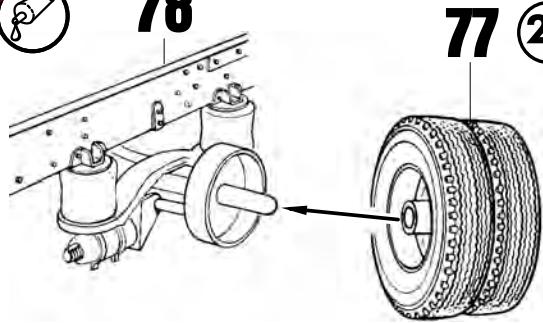
76



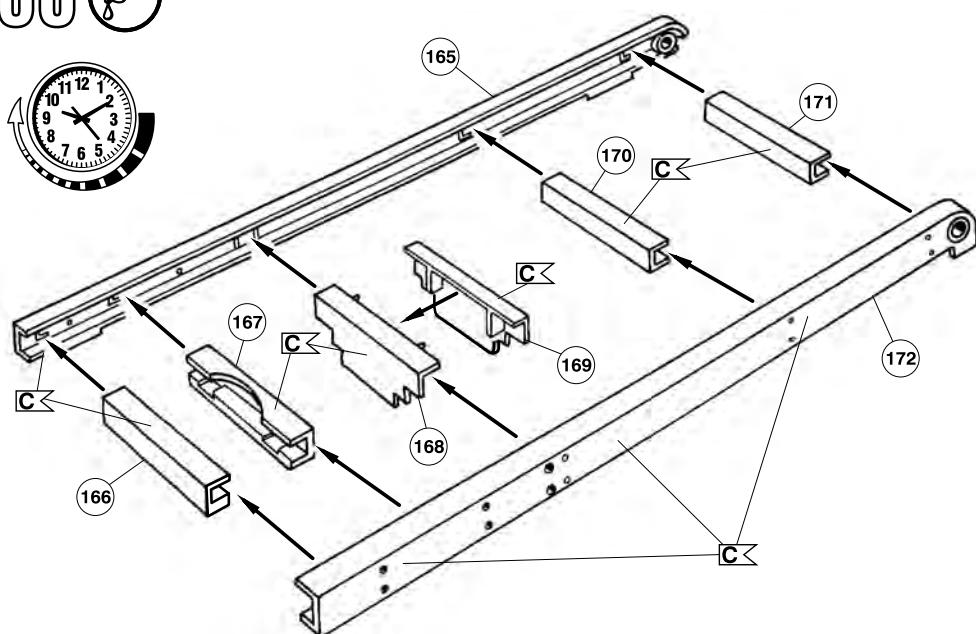
79

78

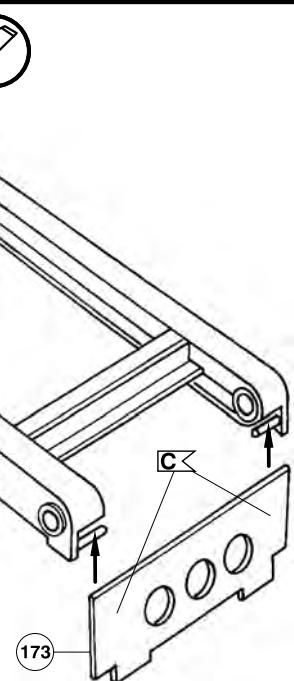
77 2x



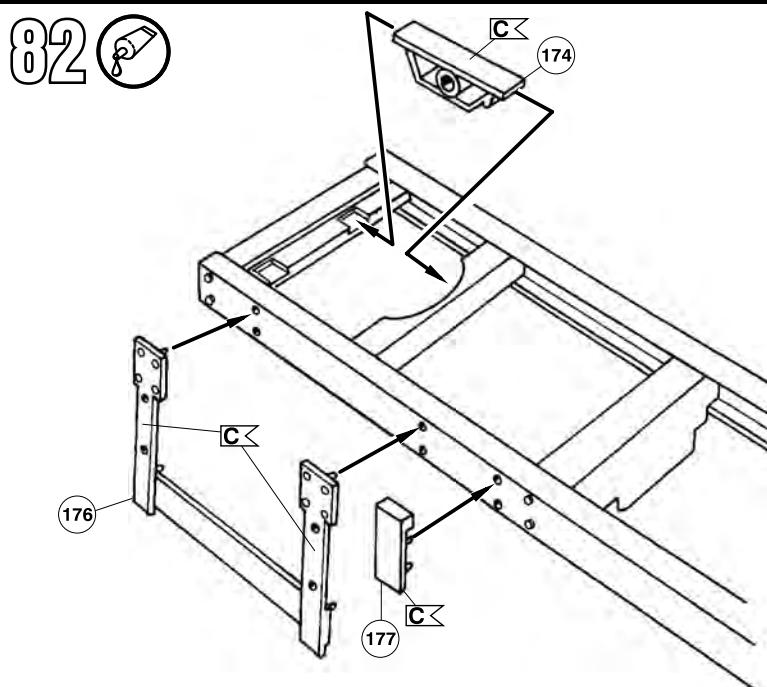
80



81

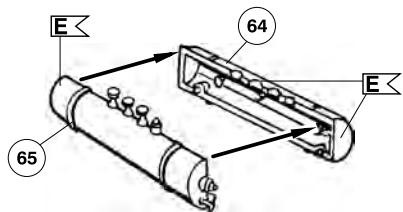


82

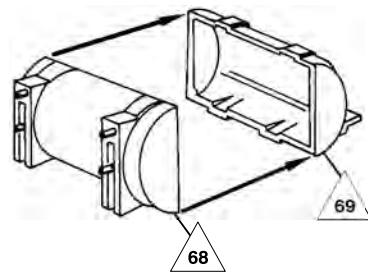


83

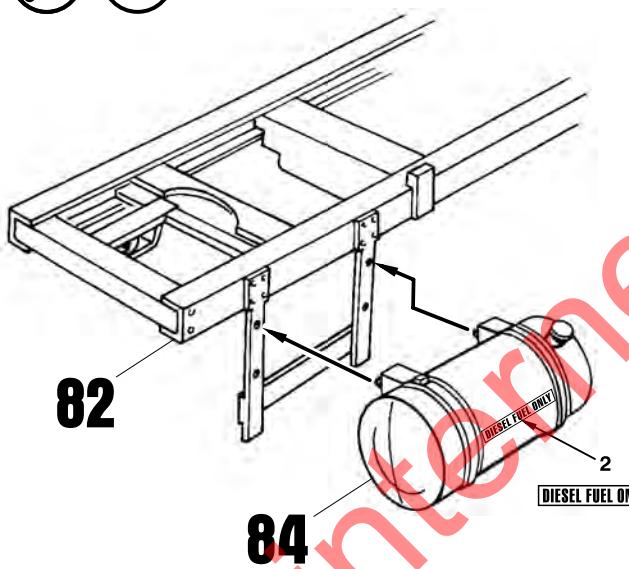
2x



84

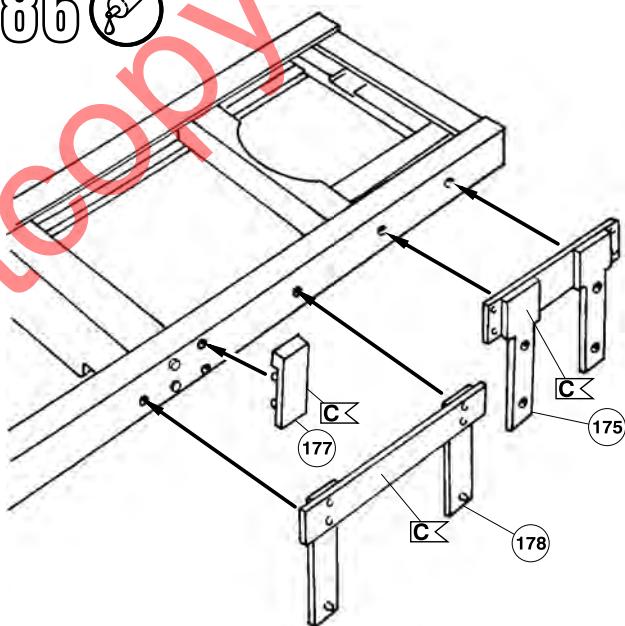


85



86

2x

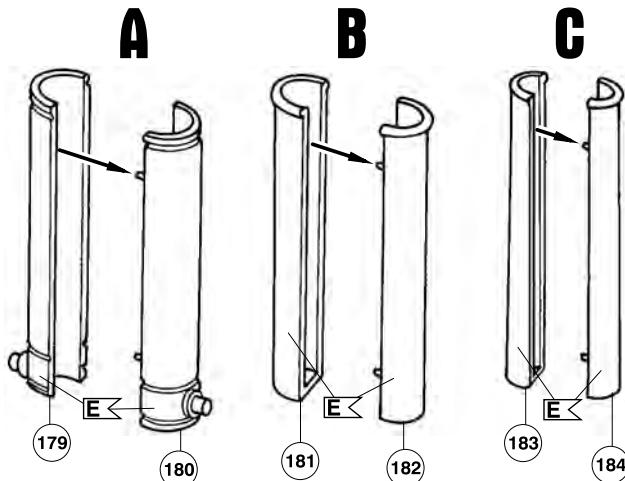


87



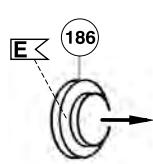
88

2x



83

89



88A

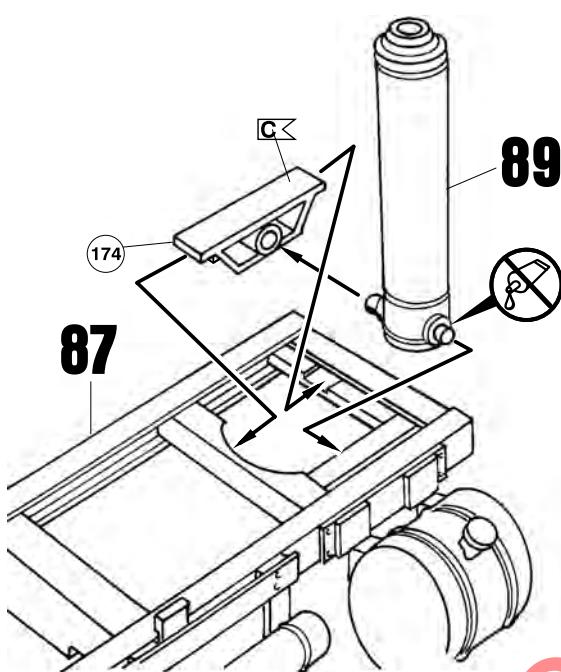


88B



88C

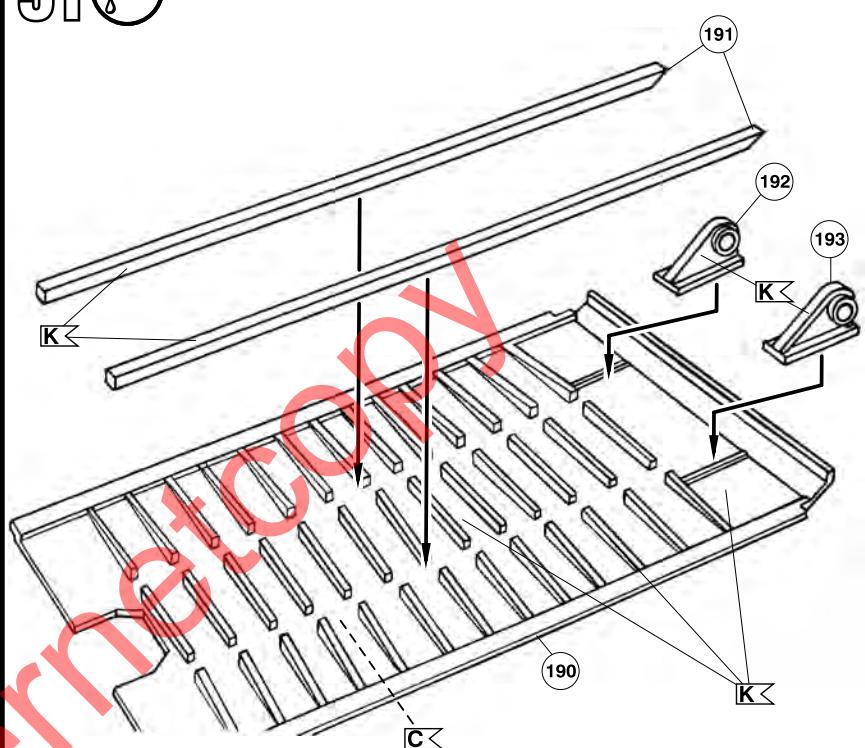
90



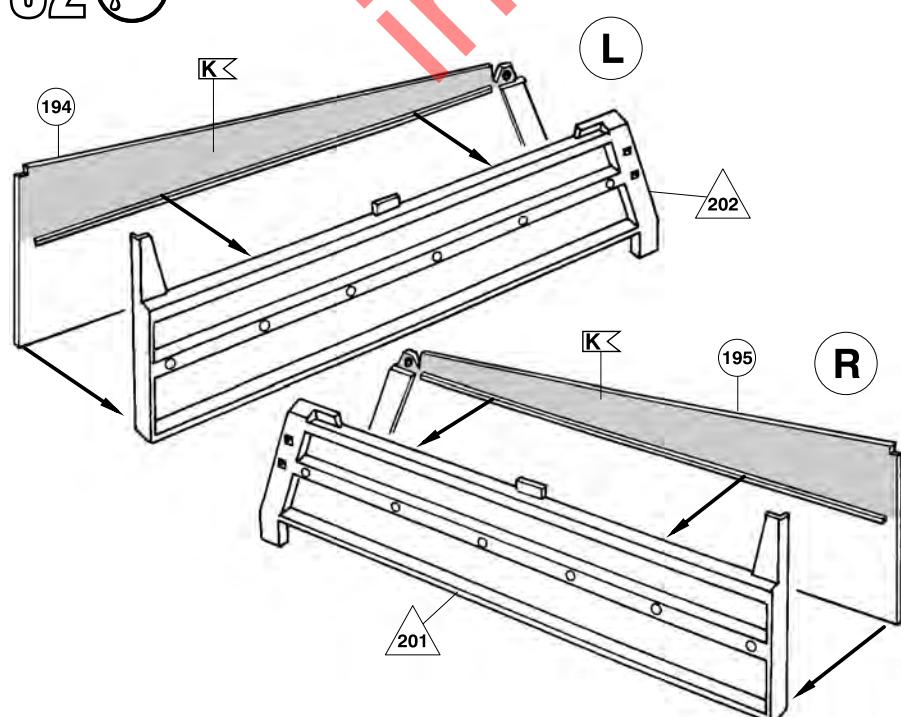
87

91

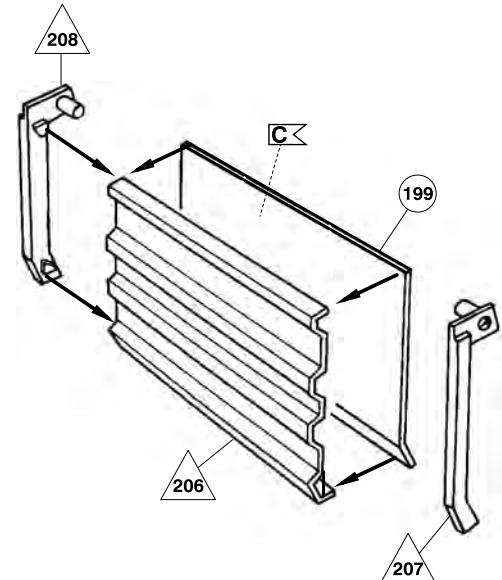
91



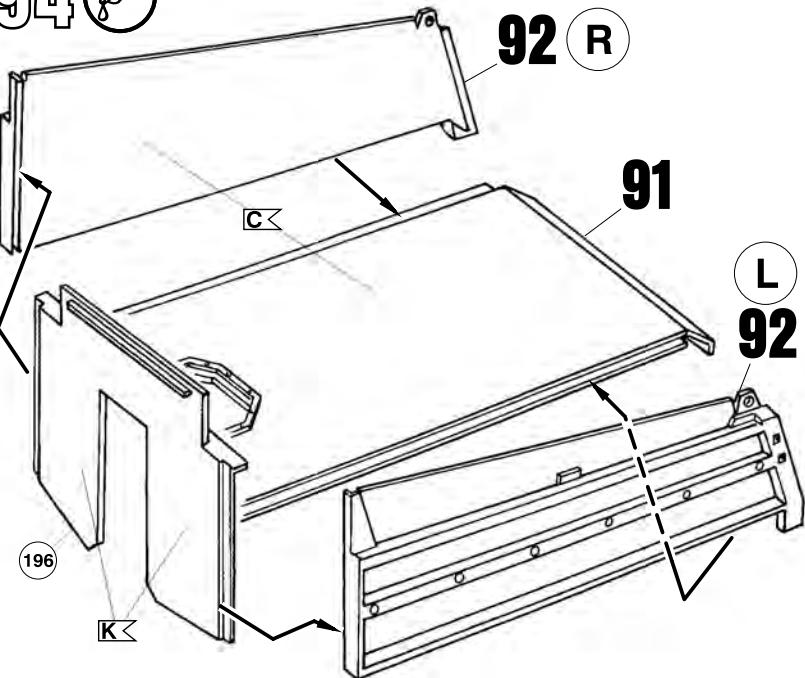
92



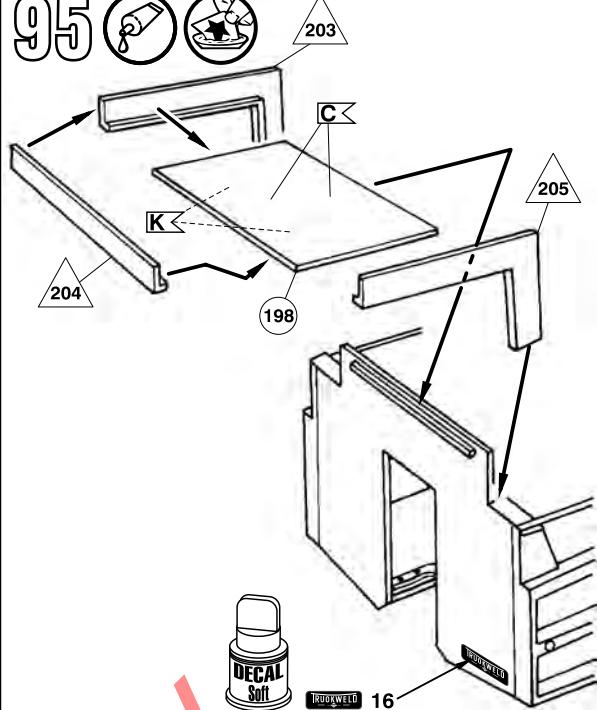
93



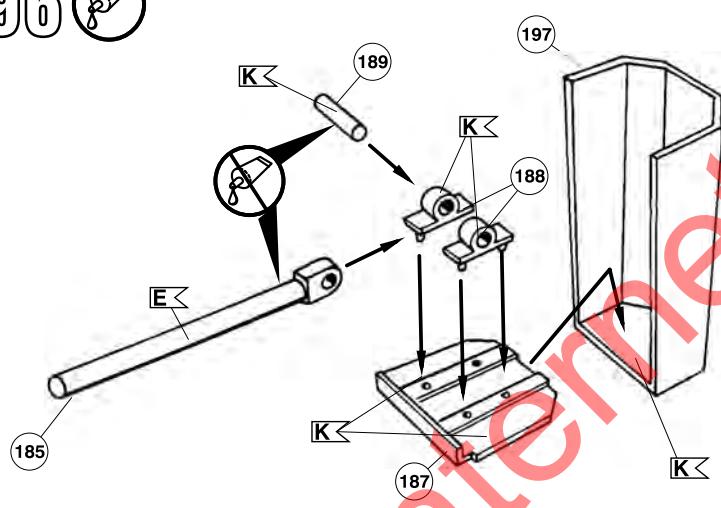
94



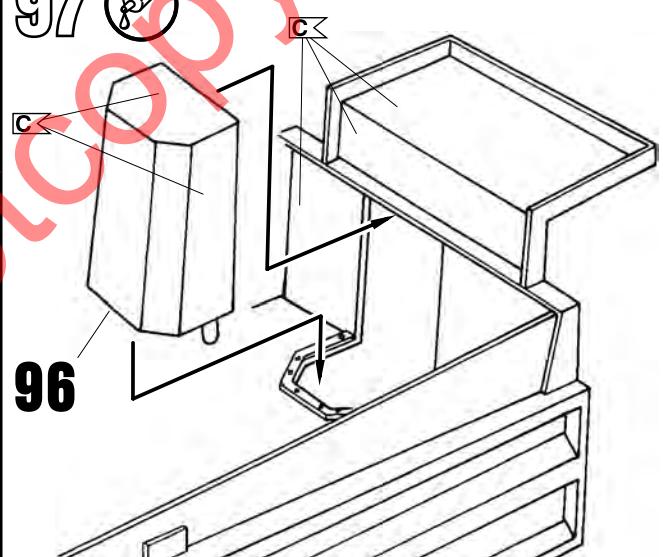
95



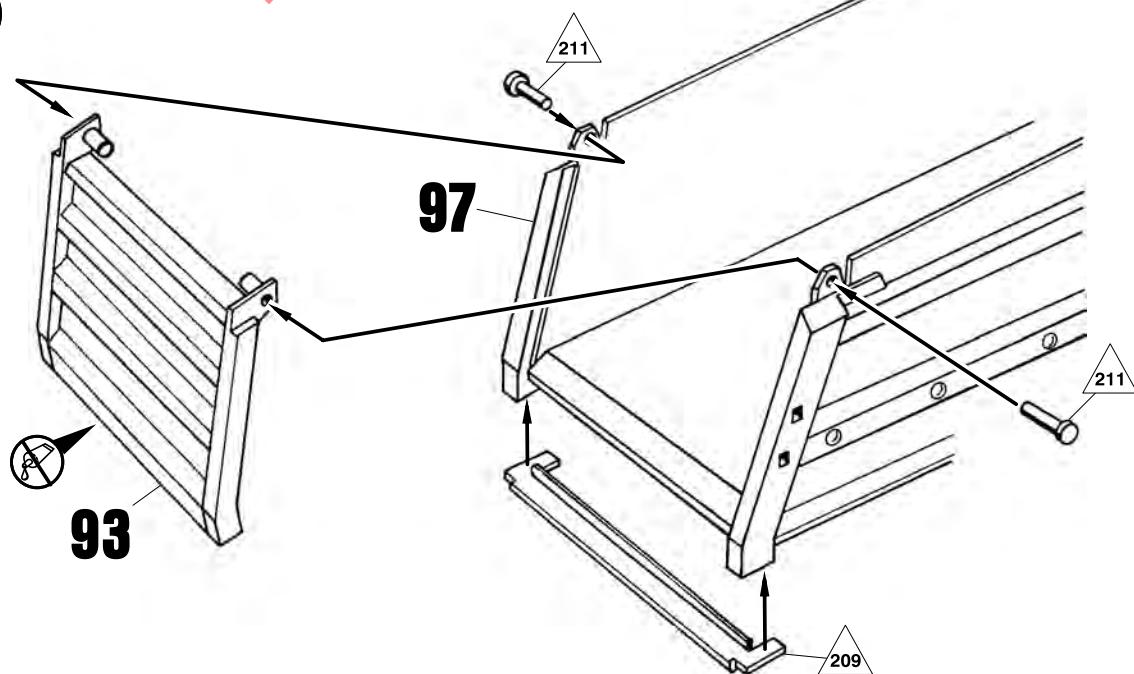
96



97

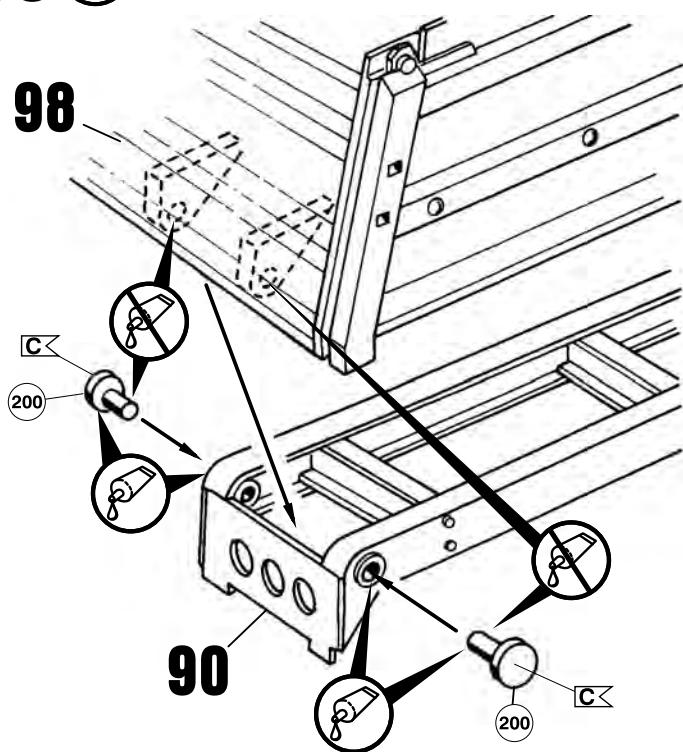


98

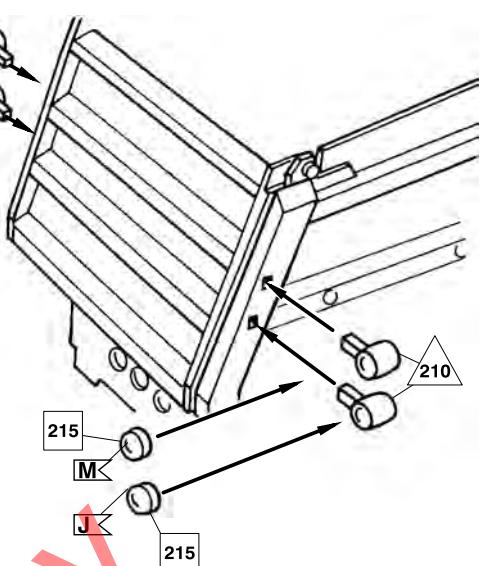




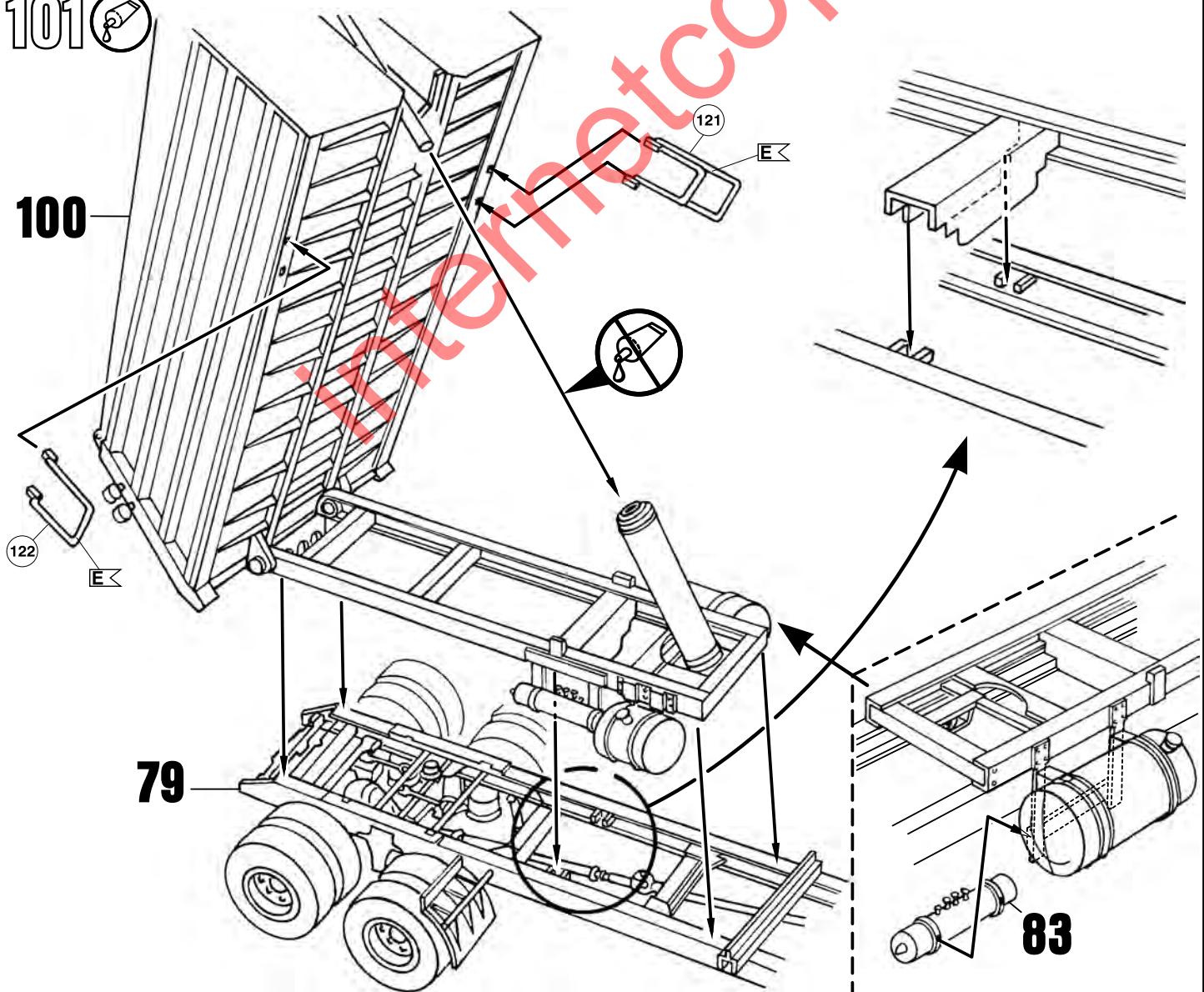
98



A diagram illustrating a network topology. At the top right is a triangle containing the number 210. Two horizontal arrows point from two circles below it to the 210 triangle. Each circle contains the number 215. To the left of each circle is a small square containing the number 215, with a vertical line connecting it to the circle. A horizontal line connects the two circles.



100 -



102

